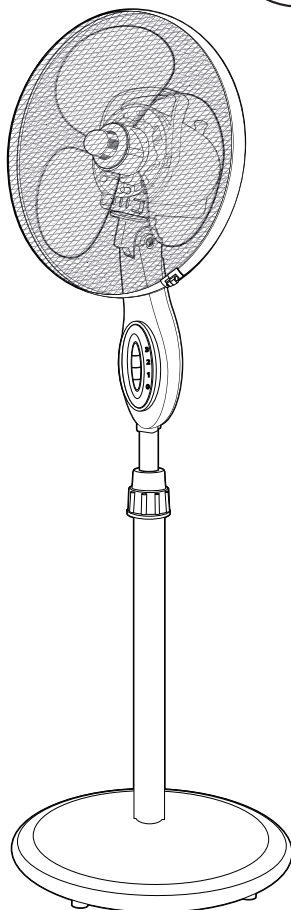
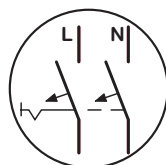


DE	Montage- und Betriebsanleitung	4 - 6
GB	Mounting and operating manual	7 - 9
FR	Instructions de montage et de service	10 - 12
IT	Istruzioni per il montaggio e l'uso	13 - 15
ES	Manual de instrucciones	16 - 18
PT	Instruções de utilização	19 - 21
DK	Betjeningsvejledningen	22 - 24
SE	Bruksanvisningen	25 - 27
FI	Käyttöohje	28 - 30
NO	Bruksanvisningen	31 - 33
EE	Kasutusjuhend	34 - 36
SI	Navodila za uporabo	37 - 39
SK	Návod na použitie	40 - 42
PL	Instrukcja obsługi	43 - 45
CZ	Návod k obsluze	46 - 48
HU	Kezelési útmutató	49 - 51
NL	Gebruiksaanwijzing	52 - 54
RU	Руководство по эксплуатации и сборке	55 - 57


SafeLine
CASAFAN

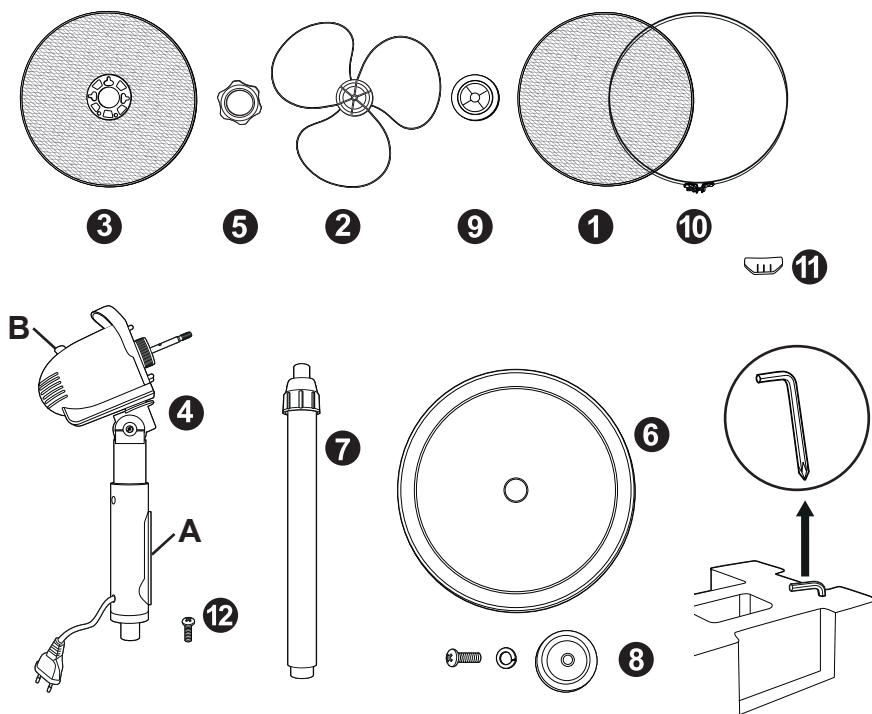


SV 45-10-SL



Greyhound

DE Inhalt der Verpackung	GB Contents of packing	FR Contenu de l'emballage
IT Contenuto dell'imballo	ES Contenido del embalaje	PT Conteúdo da embalagem
DK Pakkeindhold	SE Paketinnehåll	FI Pakkauksen sisältö
NO Innholdet i pakken	EE Pakendi sisu	SI Vsebina pakiranja
SK Obsah balenia	PL Zawartość opakowania	CZ Obsah balení
HU Csomag tartalma	NL Inhoud verpakking	RU Содержание пакета



- DE** Schrauben und Unterlegscheiben sind im Produkt eingeschraubt.
GB The screws and washers are already screwed into the product.
FR Les vis et rondelles sont déjà vissées dans le produit.
IT Le viti e le rondelle sono già avvitate nel prodotto.
ES Los tornillos y las arandelas ya están atornillados en el producto.
PT Os parafusos e as anilhas já estão aparafusados no produto.
DK Skruerne og skiverne er allerede skruet ind i produktet.
SE Skruvarna och brickorna är redan skruvade i produkten.
FI Ruuvit ja aluslaatat on jo ruuvattu tuotteeseen.

Angaben gem. Verordnung Nr. 206/2012 der EU Kommission

	Symbol	Einheit	Wert SV 45-10-SL
Maximaler Volumenstrom	F	m ³ /min	70.0
Ventilator-Leistungsaufnahme	P	W	49,18
Serviceverhältnis	SE	(m ³ /min)W	1,42
Ventilator-Schallleistungspegel	LWA	dB(A)	58,4
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	PSB	W	0,0
Maximale Luftgeschwindigkeit	C	m/sec	2,24
Messnorm für die Ermittlung des Serviceverhältnisses	IEC 60879:1986/COR1:1992; EN 62301:2011; EN 3741:2010		
Kontaktadresse für weitere Informationen	CasaFan GmbH, Senefelderstr. 8, 63594 Hasselroth, Deutschland		

Data according EU Commission Regulation No 206/2012

	Reference parameter	Unit of measurement	Value SV 45-10-SL
Maximum fan flow rate	F	m ³ /min	70.0
Fan power input	P	W	49.18
Service value	SE	(m ³ /min)W	1.42
Fan sound power level	LWA	dB(A)	58.4
Standby power consumption	PSB	W	0.0
Max. air velocity	C	m/sec	2.24
Measurement standards for service value	IEC 60879:1986/COR1:1992; EN 62301:2011; EN 3741:2010		
Contact details for obtaining more information	CasaFan GmbH, Senefelderstr. 8, 63594 Hasselroth, Germany		

NO Skruene og skivene er allerede skrudd inn i produktet.

EE Kruvid ja seibid on juba toote sisse keeratud.

SI Vijaki in podložke so že priviti v izdelek.

SK Skrutky a podložky sú už do výrobku zaskrutkované.

PL Śruby i podkładki są już wkręcone w produkt.

CZ Šrouby a podložky jsou již ve výrobku přišroubovány.

HU A csavarok és alátétek már be vannak csavarva a termékbe.

NL De schroeven en onderlegingen zijn al in het product geschroefd.

RU В изделие вкручиваются винты и шайбы.



Sicherheitshinweise

- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial für Kinder unzugänglich. Es besteht Erstickungsgefahr, z.B. durch Verschlucken!
- Die Spannungsangabe auf dem Typenschild muss mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmen.
- Gerät darf nur vollständig montiert betrieben werden!
- Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Unterlage betrieben werden.
- Netzkabel so führen, dass keine Stolpergefahr und somit kein Umwerfen oder Herunterziehen des Gerätes möglich ist.
- Sorgen Sie für eine ausreichende Beleuchtung (mind. 500 Lux).
- Keine Gegenstände durch das Schutzgitter stecken! Lose Gegenstände, die angesaugt werden können, vor dem Einschalten des Ventilators aus dem Ansaugbereich entfernen! Lose Kleidung wie z.B. Schals mit Fransen vom Schutzgitter fernhalten!
- Das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen berühren.
- Tauchen Sie ein Elektrogerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- **ES DARF NIEMALS WASSER IN DAS GERÄT EINDRINGEN!** Der Ventilator darf nicht nass werden. Wenn das Gerät nass geworden ist, sofort Netzstecker ziehen. Gerät nicht mehr verwenden!
- Das Gerät keinen schädlichen Umwelteinflüssen aussetzen (Regen, starke Sonneneinstrahlung usw.). Halten Sie das Gerät von Wärmequellen fern. Die max. Dauer-Umgebungstemperatur beträgt 35 °C.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose. Greifen Sie beim Herausziehen den Stecker und nicht das Kabel.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, vor dem Reinigen und wenn Sie den Ventilator von einer Stelle an eine andere stellen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht an Stellen, wo es ins Wasser fallen oder hineingestoßen werden kann. Niemals nach dem Gerät greifen, das ins Wasser gefallen ist. Schalten Sie sofort die Netzsicherung aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen eingesetzt werden, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts in einer sicheren Weise gegeben wurde und sie verstehen, welche Gefahren damit verbunden sind.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Wenn Netzstecker oder Netzkabel beschädigt sind, müssen diese umgehend von einer Fachwerkstatt oder einer Elektrofachkraft ausgetauscht werden, um jedwede Gefährdungen zu vermeiden.



Über diese Betriebsanleitung

Bevor Sie den CasaFan-Ventilator benutzen, lesen Sie bitte die Betriebsanleitung aufmerksam durch. Bewahren Sie die Betriebsanleitung griffbereit auf. Geben Sie den CasaFan-Ventilator nie ohne Betriebsanleitung an andere Personen weiter.

Zeichenerklärung:	
 WARNUNG: Elektrische Spannung	 VORSICHT:
Warnt vor unmittelbarer Lebensgefahr durch elektrische Spannung.	Weist auf Gefahren für Ihre Gesundheit und mögliche Verletzungsrisiken hin.
Bestimmungsgemäße Verwendung: Der Ventilator dient zur Umwälzung von Raumluft unter Einhaltung der technischen Daten und Sicherheitshinweise. Er hat einen 2-poligen Schalter; gemäß Maschinenrichtlinie 2006/42/EG auch für die Verwendung im Gewerbe geeignet.	
Bestimmungswidrige Verwendung: Der Einsatz in Maschinen, im Freien, in Garagen sowie in feuchten, nassen oder feuer- und explosionsgefährdeten Räumen ist nicht gestattet. Umbauten am Gerät sind nicht zulässig.	
Technische Daten:	
Standventilator	SV 45-10-SL
Spannung	220 - 240 V ~ 50 Hz
Leistung	50 W
Schutzklasse/Schutzart	II / IPX0
Anzahl der Stufen	3
Maße B x H x T (mm)	440 × 1125 - 1315 × 420
Gewicht (kg)	5,6

Montage (Seite 58 - 59)



VORSICHT: Gerät auspacken, auf Vollständigkeit und auf Transportschäden prüfen. Insbesondere das Flügelrad (2). Sind Beschädigungen sichtbar, darf das Gerät nicht verwendet werden.

- Gehen Sie nach den Abbildungen fig.1 - fig.11 vor. Das Gerät darf nur im vollständig montierten Zustand betrieben werden!

- **fig.10:** Schraube fest anziehen und mit Abdeckung (11) sichern!

1	Vorderes Gitter	6	Sockel	4	Motor
2	Flügelrad	7	Stange	5	Gittermutter
3	Hinteres Gitter	10	Gitterring	9	Flügelmutter

Bedienung (Seite 60)



WARNUNG: Verletzungs- und Brandgefahr! Überprüfen Sie regelmäßig, aber unbedingt vor jedem Einsatz, das Netzkabel und den Netzstecker auf Beschädigungen. Sind Beschädigungen sichtbar, darf das Gerät nicht verwendet werden.




VORSICHT: Verletzungsgefahr! Ventilator nur auf einem stabilen, ebenen Untergrund betreiben. Netzkabel nicht spannen.

- Schalten Sie den Ventilator am Druckschalter (A) auf die gewünschte Betriebsstufe.

- Durch Herausziehen oder Eindrücken des Hebels (B) wird die Oszillation aus- und eingeschaltet.

Verhalten im Notfall

 **VORSICHT: Verletzungsgefahr!** Schalten Sie das Gerät bei sichtbaren Schäden, beim Auftreten ungewöhnlicher Geräusche, starken Vibrationen und/oder mangelhafter Funktion sofort aus.

1. Ziehen Sie im Notfall den Netzstecker aus der Steckdose.
 2. Bringen Sie Personen aus dem Gefahrenbereich.
 3. Sichern Sie den Ventilator gegen Inbetriebnahme.
- Den Ventilator erst wieder in Betrieb nehmen, wenn eine qualifizierte Elektrofachkraft die Ursache der Störung beseitigt und ihn zur Wiederverwendung freigegeben hat.

Wartungs-/Reinigungshinweise

 **WARNUNG:** Das Gerät vor Ausführung jeglicher Reinigungs- oder Wartungsarbeiten, durch Ausstecken des Steckers oder Abschalten der elektrischen Anlage, vom Stromnetz trennen.

- Die Routinewartung muss einmal jährlich, bei starker Verschmutzung früher, durchgeführt werden.
- Reinigen Sie die Oberfläche des Gehäuses sowie das Schutzgitter mit einem leicht feuchten Putzlappen und einem weichen Pinsel. Verwenden Sie kein Benzin oder ein ähnlich leicht entflammables Reinigungsmittel.
- Das Gerät ist ansonsten wartungsfrei.


Aufbewahrung

- Sollten Sie den Ventilator längere Zeit nicht benutzen, so bewahren Sie ihn in einem trockenen Raum auf.
- Sie können das Gerät abdecken, um es vor Staub- oder Schmutzablagerungen zu schützen.

Hilfe bei Störungen

Störung	Ursache	Abhilfe
Flügelrad läuft nicht	Drehzahlstufe auf „0“	Gerät am Stufenschalter einschalten
	Netzstecker nicht eingesteckt	Netzstecker einstecken
	Haushaltssicherung ist defekt	Haushaltssicherung überprüfen
	Motorüberhitzungsschutz angesprochen	Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Gerät ersetzen
Ist die Störung nicht mit den aufgeführten Abhilfen zu beseitigen, geben Sie das Gerät zur Reparatur an eine autorisierte Kundendienststelle.		

Reparatur

 **WARNUNG:** Reparaturen dürfen nur von einer qualifizierten Elektrofachkraft ausgeführt werden. Nicht fachgerecht reparierte Geräte stellen eine große Gefahr für die Gesundheit der Nutzer dar.

- Bei Beschädigung des Netzkabels darf dieses nur durch eine vom Hersteller benannte Reparaturwerkstatt ersetzt werden, da Spezialwerkzeug erforderlich ist.

Entsorgung



Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Diese Richtlinie gibt für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte den Rahmen vor.

- Entsorgen Sie Verpackungsmaterialien und ausgediente Geräte immer nach den geltenden örtlichen Entsorgungsvorschriften. Beachten Sie hierzu die Hinweise auf Seite 61 und 62.

Safety informations

- **Dispose of the packaging material so that it is not accessible to children. There is a danger of suffocation, e.g. by swallowing!**
- **The voltage indicated on the nameplate must correspond to the available mains voltage.**
- **Only operate the unit when completely assembled!**
- **The device must be operated on a flat, stable surface.**
- **Ensure adequate lighting (at least 500 lux).**
- **Position the power supply cord such that no danger of tripping is possible in order to avoid throwing, or pulling the unit over.**
- **Do not push objects through the guard. Any loose objects which could be sucked in are to be removed from the suction area before switching the fan on. Keep loose clothing, such as scarves with fringes, away from the guard.**
- **The units are never be touched when having wet or moist hands.**
- **NEVER ALLOW WATER TO ENTER THE DEVICE! The fan must never get wet. If the unit has become wet, immediately unplug it from the mains.**
- **Do not expose the device to harmful environmental influences (rain, strong sunlight, etc.). Keep the device away from heat sources. The maximum continuous ambient temperature is 35 °C.**
- **To unplug the power cord from the outlet, pull on the plug and not the cord.**
- **Switch off the device and pull the plug when not in use, prior to cleaning, and when moving the fan to a different location.**
- **Do not use the device in locations where it could fall or be knocked into water. Never reach for the device if it falls into water. Turn off the power at the circuit breaker immediately and then pull the plug.**
- **This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understands the hazards involved.**
- **Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.**
- **If the mains plug or the power supply cord is damaged, it must be replaced immediately by a specialist workshop or a qualified electrician in order to avoid hazards.**



About this operating instructions

Before using the CasaFan fan, read the operating instructions carefully. Keep the operating instructions within reach. Never pass the fan onto another person without the operating instructions.

Explanation of symbols:	
WARNING: Dangerous electric voltage	CAUTION:
Warns the user of the danger to the life and health due to electrical voltage.	Indicates risks to your health and possible injury risks.
Intended use: The fan is used to circulate room air in compliance with the technical data and safety instructions. It has a 2-pole switch; also suitable for commercial use in accordance with the Machinery Directive 2006/42/EC.	
Improper use: The use in machines, outdoors, in garages and in wet rooms or rooms at risk of fire and explosion is not permitted. Modifications to the device are not permitted.	
Technical data:	
Pedestal fan	SV 45-10-SL
Mains voltage	220 - 240 V ~ 50 Hz
Power	50 W
Protection class/Degree of protection	II / IPX0
No of speeds	3
Dimensions W × H × D (mm)	440 × 1125 - 1315 × 420
Weight (kg)	5.6



Mounting (page 58 - 59)

CAUTION: Unpack the device, check for completeness and transport damage. In particular the blade (2). If damage is visible, the device must not be used.

- Mount the fan as shown in the figures fig.1 - fig.11 of these operating instructions. Only operate the unit when completely assembled!
- **fig.10:** Tighten screw firmly and secure with cover (11)!

1	Front grid	6	Base	4	Motor
2	Blade	7	Rod	5	Adjustment screw
3	Rear grid	10	Grid ring	9	Blade nut



Operation (page 60)


WARNING: Risk of injury and fire! Check the mains cable and the mains plug for damage regularly, but absolutely before each use. If damage is visible, do not use the device.



CAUTION: Risk of injury! Only place the fan on a stable, level surface. Do not tension the mains cable.


- Switch the fan to the desired operating level using the press switch (A).
- The oscillation is switched off and on by pulling out or pushing in the lever (B).

Behaviour in an emergency

 **CAUTION: Risk of injury!** Switch off the device immediately in case of visible damage, unusual noise, strong vibration and/or malfunction.

1. Pull the mains plug from the socket in an emergency.
2. Take persons out of the danger area.
3. Secure the fan against start-up.
 - The fan must not be put back into operation until a qualified electrician has eliminated the cause of the fault and released it for reuse.

Maintenance/cleaning instructions

 **WARNING:** Disconnect the device from the mains supply by unplugging the plug or switching off the electrical system before carrying out any cleaning or maintenance work.


- Routine maintenance must be carried out once a year, earlier if it is very dirty.
- Clean the surface of the housing and the protective grille with a dry cloth and a soft brush. Do not use petrol or a similarly inflammable cleaning agent.
- The device is otherwise maintenance-free.

Storage

- If you are not going to use the fan for a long time, keep it in a dry room.
- You can also cover your unit to protect it from dust or dirt deposits.

Help with faults		
Fault	Cause	Remedy
Blade does not turn	Speed setting to „0“	Switch on device
	Mains plug not correctly inserted	Insert mains plug
	Household fuse blown/trip defective	Check household fuse/trip
	Motor overheating protection tripped	Pull the mains plug out of the socket. Replace device
If the fault cannot be rectified by the means listed above, take the device to an authorised service centre for repair.		

Repair

 **WARNING:** Repairs may only be carried out by qualified personnel a qualified electrician. Improperly repaired devices pose a great danger to the health and life of the users of the device.

- If the mains cable to this unit is damaged, then it can only be repaired by a repair workshop named by the manufacturer, due a special tool being needed.

Disposal



Meaning of the “Wheelie Bin” Symbol

Never dispose of the appliance in normal household waste. This product is subject to European Directive 2012/19/EU. This directive provides the framework for the EU-wide take-back and recycling of waste equipment.

- Dispose of packaging material, decommissioned appliances and used batteries in accordance with the current regulations in your country. Please refer to the information on page 62.

Consignes de sécurité

Traduction de la notice d'utilisation d'origine

- Éliminez le matériel d'emballage de manière à ce qu'il ne soit pas accessible aux enfants. Risque de suffocation, par exemple en avalant !
- La tension indiquée sur la plaque signalétique doit correspondre à la tension secteur disponible.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'entièrement assemblé !
- N'utilisez l'appareil que sur une surface plane et stable.
- Assurez-vous d'un éclairage adéquat (au moins 500 lux).
- Acheminez le câble d'alimentation de telle sorte qu'il n'y ait aucun risque de trébuchement et donc aucune possibilité de renversement ou d'abaissement de l'appareil.
- Ne pas introduire d'objets à travers la grille de protection ! Enlever de la zone d'aspiration tous les objets non fixés pouvant être aspirés avant de mettre en marche le ventilateur ! Maintenir éloignés de la grille de protection tout vêtement lâche tel que des écharpes à franges !
- Ne jamais toucher l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
- Ne jamais immerger un appareil électrique dans l'eau ou de liquides.
- NE JAMAIS LAISSER L'EAU ENTRER DANS L'APPAREIL ! Le ventilateur ne doit jamais être mouillé. Si l'appareil est mouillé, débranchez-le immédiatement du secteur.
- Ne pas exposer l'appareil à des conditions ambiantes négatives (pluies, forts rayonnements solaires etc.). Tenir l'appareil à l'écart des sources de chaleur. La température ambiante continue maximale est de 35 °C.
- Ne pas enlever la prise secteur en tirant sur le câble. Tirer sur la prise elle-même et non sur le câble.
- Éteindre l'appareil et tirer la prise secteur chaque fois que l'appareil n'est pas en fonctionnement, avant le nettoyage et si vous souhaitez déplacer le ventilateur.
- Ne pas utiliser l'appareil là où il risquerait de tomber ou de basculer dans l'eau. Ne jamais attraper un appareil qui vient de tomber dans l'eau. Tirer immédiatement le fusible et enlever la prise secteur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des capacités ou le manque d'expérience et de connaissances physiques, sensorielles ou mentales réduites si elles sont sans surveillance ou instruction concernant l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et comprend la risques impliqués.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Nettoyage et entretien utilisateur ne doit pas être fait par des enfants sans surveillance.
- Si la fiche ou le câble d'alimentation sont endommagés, ils doivent être remplacés immédiatement par un atelier spécialisé ou un électricien qualifié afin d'éviter tout danger.
- Assurez-vous que le ventilateur est éteint à partir du réseau d'alimentation avant de retirer la garde.



A propos du mode d'emploi

Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser le ventilateur CasaFan. Conservez-le à portée de la main. Ne donnez jamais le ventilateur à une autre personne sans son mode d'emploi.

Explication des symboles :	
AVERTISSEMENT : Tension électrique gratuite	ATTENTION :
Avertit d'un danger immédiat pour la vie dû à la tension électrique.	Indique les risques pour votre santé et les risques de blessures éventuelles.
Utilisation prévue : Le ventilateur est utilisé pour faire circuler l'air ambiant conformément aux données techniques et aux consignes de sécurité. Il est équipé d'un interrupteur bipolaire ; conformément à la directive sur les machines 2006/42/CE, il convient également à une utilisation dans le commerce.	
Utilisation contraire à la finalité prévue : L'utilisation dans des machines, à l'extérieur, dans des garages et dans des pièces humides ou à risque d'incendie et d'explosion n'est pas autorisée. Il n'est pas permis de modifier l'appareil.	
Caractéristiques techniques:	
Ventilateur sur pied	SV 45-10-SL
Tension nominale	220 - 240 V ~ 50 Hz
Puissance	50 W
Classe de protection	II / IPX0
Vitesses	3
Dimensions L x H x P (mm)	440 x 1125 - 1315 x 420
Poids (kg)	5,6

Montage (pages 58 - 59)

ATTENTION : Déballez l'appareil, vérifiez qu'il est complet et qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport. En particulier le rotor (2). Si des dommages sont visibles, l'appareil ne doit pas être utilisé.

- Monter le ventilateur comme indiqué sur les figures fig.1 - fig.11. L'appareil ne doit être utilisé qu'entièrement assemblé !
- **fig.10 :** Serrer la vis à fond et la sécuriser avec capuchon (11) !

1	Grille avant	6	Base	4	Moteur
2	Rotor	7	Tige	5	Vis de serrage
3	Grille arrière	10	Bague de grille protectrice	9	Ecrou à oreilles


Usage (page 60)

AVERTISSEMENT : Risque de blessure et d'incendie ! Avant chaque utilisation, vérifiez régulièrement, mais absolument avant chaque utilisation, que le câble d'alimentation et la fiche secteur ne sont pas endommagés. Si des dommages sont visibles, n'utilisez pas l'appareil.

ATTENTION : Risque de blessure ! Ne faire fonctionner le ventilateur que sur une surface stable et plane. Ne pas tendre le câble d'alimentation.


- Mettez le ventilateur au niveau de fonctionnement souhaité au niveau du pressostat (A).
- En tirant ou en poussant le levier (B) vers l'extérieur ou vers l'intérieur, l'oscillation est désactivée et activée.

Comportement en cas d'urgence

 **ATTENTION : Risque de blessure !** En cas de dommages visibles, de bruits inhabituels, de fortes vibrations et/ou de fonctionnement défectueux, éteignez immédiatement l'appareil, retirez la fiche secteur et empêchez toute remise en marche.

1. En cas d'urgence, retirez la fiche de la prise de courant.
 2. Faire sortir les personnes de la zone de danger.
 3. Protégez le ventilateur contre le démarrage.
- Le ventilateur ne doit pas être remis en service avant qu'un électricien qualifié ait éliminé la cause de la panne et l'ait libéré pour le réutiliser.

Instructions d'entretien/nettoyage

 **AVERTISSEMENT :** Débrancher l'appareil du secteur en débranchant la fiche ou en coupant l'alimentation électrique avant d'effectuer des travaux de nettoyage ou d'entretien.

- L'entretien de routine doit être effectué une fois par an, plus tôt en cas de fort encrassement.
- Nettoyez la surface du boîtier ainsi que la grille de protection avec un chiffon sec et une brosse douce et n'utilisez pas d'essence ou d'un produit de nettoyage inflammable similaire.
- Pour le reste, l'appareil ne nécessite aucun entretien.

Conservation

- Si vous n'utilisez pas le ventilateur pendant une longue période, gardez-le dans un endroit sec.
- Vous pouvez également recouvrir votre appareil pour le protéger de la poussière ou de la saleté.

Aide en cas d'incident		
Incident	Cause	Remède
Le rotor ne tourne pas.	Vitesse positionnée sur « 0 »	Mettre l'appareil en marche
	Fiche secteur non branchée	Brancher la fiche secteur
	Le fusible de l'installation domestique est défectueux	Vérifier le fusible de l'installation domestique
	La protection contre la surchauffe du moteur s'est déclenchée	Retirez la fiche de la prise de courant. Remplacer l'appareil
Si l'incident ne trouve pas sa solution avec les remèdes proposés, contacter un centre de services agréé.		

Réparation

 **AVERTISSEMENT :** L'ouverture de l'appareil est l'affaire exclusive d'un spécialiste !

- Si le câble secteur de cet appareil est endommagé, il ne doit être remplacé que par l'atelier de réparations désigné par le fabricant un outillage spécial étant nécessaire.

Aliénation



Signification du symbole « Élimination »

Ne jetez en aucun cas l'appareil avec les déchets ménagers normaux. Ce produit est soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Cette directive définit le cadre d'une reprise et d'un recyclage des appareils usagés valables dans toute l'UE.

- Éliminez les matériaux d'emballage et les appareils mis hors service conformément aux dispositions actuellement en vigueur dans votre pays. Reportez-vous aux instructions de la page 62.

Informazioni sulla sicurezza

Traduzione delle istruzioni originali

- Smaltire il materiale d'imballaggio in modo che sia inaccessibile ai bambini. Pericolo di soffocamento!
- La tensione indicata sulla targa dati deve corrispondere alla tensione di rete disponibile.
- L'apparecchio deve essere messo in funzione solo completamente assemblato!
- Utilizzare l'apparecchio solo su una superficie piana e stabile.
- Assicurare un'illuminazione adeguata (almeno 500 lux).
- Posare la linea di alimentazione in modo che non vi sia pericolo di inciampo e che quindi non vi sia la possibilità di ribaltare o abassare l'apparecchio.
- Non inserire alcun oggetto attraverso la griglia di protezione! Prima di mettere in funzione il ventilatore, rimuovere gli oggetti che possono essere aspirati dall'area di aspirazione! Tenere gli indumenti larghi, ad es. sciarpe con frange, lontani dalla griglia di protezione!
- Non toccare mai l'unità con le mani bagnate o umide.
- Non immergere mai un apparecchio elettrico in acqua o altri liquidi.
- **NON LASCIATE MAI CHE L'ACQUA ENTRI NEL DISPOSITIVO!** Il ventilatore non deve mai bagnarsi. Se l'apparecchio si è bagnato, scollegarlo immediatamente dalla rete elettrica.
- Non esporre l'apparecchio a influssi ambientali dannosi (pioggia, forte irraggiamento solare, ecc.). Tenere l'apparecchio lontano da fonti di calore. La temperatura ambiente massima continuativa è di 35 °C.
- Non scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro. Afferrare la spina e non il cavo quando lo si estrae.
- Spegnerne l'unità e scollegare il cavo di alimentazione prima di effettuare la pulizia e quando si sposta la ventola.
- Non utilizzare il dispositivo in luoghi dove possa cadere in acqua o essere spinto all'interno dello stesso. Non raggiungere mai l'apparecchio che è caduto in acqua. Disinserire immediatamente il fusibile di rete e scollegare la spina di rete.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con scarsa esperienza e conoscenza, a condizione che sia stata fornita una supervisione adeguata o istruzioni dettagliate per l'uso dell'apparecchio e che questi ne comprendano i pericoli.
- I bambini non possono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate dai bambini senza la supervisione di un adulto.
- Se la spina o il cavo di rete sono danneggiati, devono essere sostituiti immediatamente da un'officina specializzata o da un elettricista qualificato, per evitare rischi.




Sulle istruzioni per l'uso

Prima di utilizzare il ventilatore CasaFan, leggete con attenzione le relative istruzioni e conservatele a portata di mano. In caso di trasferimento del ventilatore a terzi, accludete sempre le relative istruzioni per l'uso.

Significato dei simboli:	
 AVVERTENZA: Pericolo tensione elettrica	 ATTENZIONE:
Avverte di un pericolo immediato per la vita a causa della tensione elettrica.	Avverte di un pericolo per l'utente.
<p>Uso previsto: Il ventilatore viene utilizzato per far circolare l'aria ambiente nel rispetto dei dati tecnici e delle istruzioni di sicurezza. Lui è acc. direttiva macchine 2006/42/CE per l'uso nel commercio. Il ventilatore è dotato di un interruttore a 2 poli.</p> <p>Uso contrario allo scopo previsto: Non è consentito l'uso in macchine, all'aperto, in garage e in locali umidi o a rischio di incendio e di esplosione. Non sono consentite modifiche al dispositivo.</p>	
Dati tecnici:	
Ventilatore a piedistallo	SV 45-10-SL
Tensione di rete	220 - 240 V ~ 50 Hz
Potenza	50 W
Classe di protezione	II / IPX0
Regolazioni velocità	3
Dimensioni L × A × P (mm)	440 × 1125 - 1315 × 420
Peso (kg)	5,6

Montaggio (pagine 58 - 59)


 **ATTENZIONE:** Disimballare l'apparecchio, verificare la completezza e i danni da trasporto. In particolare il girante (2). Se sono visibili danni, il dispositivo non deve essere utilizzato.


- Montare il ventilatore come mostrato nelle figure fig.1 - fig.11. L'apparecchio può essere utilizzato solo a montaggio completato!

- **fig.10:** Serrare saldamente la vite e fissarla con tappo (11)!

1	Griglia anteriore	6	Basamento	4	Motore
2	Girante	7	Asta	5	Dispositivo di fissaggio
3	Griglia posteriore	10	Anello di fissaggio griglia	9	Ghiera girante

Funzionamento (pagina 60)

 **AVVERTENZA: Pericolo di lesioni e di incendio!** Controllare regolarmente, ma assolutamente prima di ogni utilizzo, l'eventuale presenza di danni al cavo e alla spina di rete. Se il danno è visibile, l'apparecchio non può più essere utilizzato.

 **ATTENZIONE: Rischio di lesioni!** Utilizzare il ventilatore solo su una superficie stabile e piana. Non tendere il cavo di alimentazione.

- Portare il ventilatore allo stadio di funzionamento desiderato sul pressostato (A).

- Tirando o spingendo la leva (B) fuori o dentro, l'oscillazione viene disattivata e accesa.

Comportamento in caso di emergenza



Attenzione: Rischio di lesioni! In caso di danni visibili, rumori insoliti, forti vibrazioni e/o funzionamento difettoso, spegnere immediatamente l'apparecchio, estrarre la spina di rete e assicurarlo contro la riaccensione.

1. In caso di emergenza, estrarre la spina dalla presa.
 2. Allontanare le persone dalla zona di pericolo.
 3. Bloccare la ventola contro l'avviamento.
- Il ventilatore non deve essere rimesso in funzione finché un elettricista qualificato non ha eliminato la causa del guasto e lo ha rilasciato per il riutilizzo.

Istruzioni di manutenzione/pulizia



Avvertenza: Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica scollegando la spina o spegnendo l'impianto elettrico prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione.

- La manutenzione ordinaria deve essere effettuata una volta all'anno, o prima in caso di sporco intenso.
- Pulire la superficie dell'alloggiamento e la griglia di protezione con un panno asciutto e una spazzola morbida. Non utilizzare benzina o un detergente infiammabile simile.
- Inoltre, il apparecchio non richiede manutenzione.

Magazzinaggio

- Se non si utilizza il ventilatore per lungo tempo, conservarlo in un locale asciutto.
- È inoltre possibile coprire il dispositivo per proteggerlo da polvere o depositi di sporco.

Istruzioni per la risoluzione dei guasti		
Problema	Causa	Soluzione
Le pale non girano	Velocità di rotazione „0“	Accendere l'apparecchio
	La spina non è inserita nella presa	Inserire la spina
	Difetto di funzionamento delle protezioni dell'impianto domestico	Controllare le protezioni dell'impianto
	È intervenuta la protezione contro il surriscaldamento del motore	Estrarre la spina di rete dalla presa. Sostituire l'apparecchio
Se gli interventi sopra consigliati non sono sufficienti a risolvere il problema di funzionamento, contattare un centro di assistenza autorizzato.		

Riparazione



Avvertenza: L'apparecchio può essere smontato e riparato solo ed esclusivamente da un tecnico specializzato!

- In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione, lo stesso può essere sostituito solo da un centro di assistenza approvato dal costruttore, poiché sono necessarie attrezzature speciali.

Smaltimento



Significato del simbolo "Eliminazione"

Non smaltire mai l'apparecchio nei normali rifiuti domestici. Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea 2012/19/UE. Questa direttiva fornisce il quadro di riferimento per il ritiro e il riciclaggio dei rifiuti di apparecchiature in tutta l'UE.

- Smaltire i materiali di imballaggio e i vecchi apparecchi secondo le norme vigenti nel proprio Paese. Consultare le informazioni a pagina 62.

Indicaciones de seguridad



Traducción de las instrucciones originales

- La tensión indicada en la placa de características debe coincidir con la tensión de red existente.
- El aparato sólo se puede utilizar completamente montado!
- Utilice el aparato únicamente sobre una superficie plana y estable.
- Asegurar una iluminación adecuada (al menos 500 lux).
- Tender el cable de red de forma que no haya peligro de tropezar y, por lo tanto, no haya riesgo de que la unidad se vuelque o se caiga.
- No introduzca objetos a través de la rejilla protectora! Antes de conectar el ventilador, retire los objetos sueltos que puedan aspirarse de la zona de aspiración. Mantenga la ropa suelta, como bufandas con flecos, lejos de la rejilla protectora!
- Nunca toque los dispositivos con las manos mojadas o húmedas.
- Nunca sumerja un aparato eléctrico en agua u otros líquidos.
- ¡NUNCA PERMITAS QUE ENTRE AGUA GB EL DISPOSITIVO! El ventilador no debe mojarse nunca. Si la unidad se ha mojado, desenchúfela inmediatamente de la red eléctrica.
- No exponga el aparato a influencias ambientales perjudiciales (lluvia, luz solar intensa, etc.). Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de calor. La temperatura ambiente continua máxima es de 35 °C.
- No desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente. Al desenchufar, sujete el enchufe y no el cable.
- Apague el aparato y desenchúfelo de la toma de corriente cuando no esté en uso, antes de limpiarlo y cuando mueva el ventilador de un lugar a otro.
- No utilice el aparato en lugares donde pueda caer al agua o ser empujado dentro del mismo. Nunca intente alcanzar el dispositivo que ha caído en el agua. Desconecte inmediatamente el fusible de red y desenchufe el cable de alimentación.
- Este dispositivo puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando hayan sido supervisados adecuadamente o hayan recibido instrucciones detalladas sobre cómo utilizar el dispositivo de forma segura y comprendan los peligros que entraña.
- No se permite que los niños jueguen con el dispositivo. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento por parte del usuario sin supervisión.
- Si el enchufe o el cable de alimentación están dañados, deben ser sustituidos inmediatamente por un taller especializado o un electricista cualificado para evitar riesgos.




Acerca del manual de instrucciones

Deberá leer atentamente el manual de instrucciones de servicio antes de utilizar el ventilador CasaFan. Guarde el manual en un lugar de fácil y rápido acceso. No entregue nunca el ventilador a otra persona sin el manual de instrucciones de servicio.

Leyenda:	
 ADVERTENCIA: Tensión eléctrica peligrosa	 ATENCIÓN:
Advierte del peligro inmediato para la vida por el voltaje eléctrico.	Indica los riesgos para su salud y los posibles riesgos de lesiones.
<p>Uso previsto: El ventilador se utiliza para hacer circular el aire de la sala de acuerdo con los datos técnicos y las instrucciones de seguridad. Según la Directiva de Máquinas 2006/42/CE, también es adecuado para uso comercial. El ventilador tiene un interruptor de 2 polos.</p> <p>Uso contrario a lo previsto: No se permite el uso en máquinas, al aire libre, en garajes y en habitaciones húmedas o con riesgo de incendio y explosión. No se permiten modificaciones en la unidad.</p>	
Datos técnicos:	
Ventilador de pie	SV 45-10-SL
Tensión nominal	220 - 240 V ~ 50 Hz
Potencia	50 W
Clase de protección	II / IPX0
Graduaciones de velocidad	3
Dimensiones An x Al x Pr (mm)	440 x 1125 - 1315 x 420
Peso (kg)	5,6


Montaje (página 58 - 59)


 **ATENCIÓN:** Desembale el aparato, compruebe si está completo y si ha sufrido daños durante el transporte. En particular el rotor de aspas (2). Si se observan daños, el aparato no debe utilizarse.

- Montar el ventilador como se muestra en las figuras fig.1 - fig.11. Para poder poner en marcha el aparato, éste debe estar completamente montado!
- **fig.10:** Apriete bien el tornillo y fjelo con tapón (11).

1	Malla de seguridad anterior	6	Base	4	Motor
2	Rotor de aspas	7	Varilla	5	Tornillo de fijación
3	Malla de seguridad posterior	10	Anillo para la malla de seguridad	9	Tuerca de mariposa

Funcionamiento (página 60)

 **ADVERTENCIA: ¡Riesgo de lesiones y fuego!** Compruebe regularmente si el cable de alimentación y el enchufe están dañados, pero siempre antes de usarlos. Si se observa algún daño, el aparato no debe volver a utilizarse.

 **ATENCIÓN: ¡Peligro de lesiones!** Utilice el ventilador únicamente sobre una superficie estable y nivelada. No tense el cable de alimentación.

- Ponga el ventilador en la etapa de funcionamiento deseada en el interruptor de presión (A).
- Al tirar o empujar la palanca (B) hacia fuera o hacia dentro, la oscilación se apaga y se enciende.



Comportamiento en una emergencia

ATENCIÓN: ¡Peligro de lesiones! En caso de daños visibles, ruidos extraños, vibraciones fuertes y/o averías, apague inmediatamente el aparato, desenchúfelo de la red eléctrica y asegúrelo para que no pueda volver a encenderse.

1. En caso de emergencia, saque el enchufe de la toma de corriente.

2. Sacar a las personas de la zona de peligro.

3. Asegure el ventilador contra el arranque.

- Il ventilatore non deve essere rimesso in funzione finché un elettricista qualificato non ha eliminato la causa del guasto e lo ha rilasciato per il riutilizzo.



Instrucciones de mantenimiento y limpieza

ADVERTENCIA: Desconecte el aparato de la red eléctrica desenchufando el enchufe o desconectando el sistema eléctrico antes de realizar cualquier trabajo de limpieza o mantenimiento.

- El mantenimiento rutinario debe realizarse una vez al año, o antes en caso de mucha suciedad.

- Limpie la superficie de la carcasa y la rejilla protectora con un paño seco y un cepillo suave, y no utilice gasolina o un producto de limpieza inflamable similar.

- Además, el aparato no necesita mantenimiento.

Conservación

- Si no utiliza el ventilador durante mucho tiempo, guárdelo en un lugar seco.

- También puede cubrir el dispositivo para protegerlo del polvo o la suciedad.

Ayuda en caso de averías

Avería	Causa	Solución
No se mueve el rotor de aspas	Se ha ajustado el nivel de velocidad a "0"	Conecte el aparato
	No está enchufado	Enchúfelo
	El fusible de la casa está defectuoso	Compruebe el fusible de la casa
	La protección contra el sobrecalentamiento del motor se disparó	Saque el enchufe de la toma de corriente. Sustituir el aparato

Si no fuera posible subsanar la avería con las soluciones arriba indicadas es imprescindible desenchufar el aparato.



Reparación

ADVERTENCIA: ¡Sólo un técnico especialista está autorizado a abrir el aparato y realizar las reparaciones!

- En caso de haberse dañado el cable de alimentación de la red del aparato, éste deberá sustituirse exclusivamente en un taller autorizado por el fabricante, puesto que se necesita una herramienta especial.

Evacuación



Significado del símbolo "cubo de basura"

No tire nunca el aparato a la basura doméstica normal. Este producto está sujeto a la Directiva Europea 2012/19/UE. Esta directiva establece el marco para la recogida y el reciclaje de residuos de aparatos en toda la UE.

- Elimine los materiales de embalaje y los aparatos viejos de acuerdo con la normativa vigente en su país. Consulte la información de la página 62.



Indicações de segurança

- A tensão de alimentação tem de estar de acordo com os dados da tensão especificados na placa de características.
- O ventilador não pode ser colocado em funcionamento sem estar totalmente montado!
- Utilizar o aparelho apenas numa superfície plana e estável.
- Assegurar uma iluminação adequada (pelo menos 500 lux).
- O cabo de alimentação deve ser disposto de forma a evitar qualquer risco de tropeçar e conseqüente derrube ou queda do aparelho.
- Não introduzir objetos no interior da grelha de proteção! Antes de ligar o ventilador, retire da zona de admissão de ar os objetos soltos que possam ser sugados!
- Nunca tocar no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.
- Nunca mergulhe um aparelho elétrico em água ou outros líquidos.
- **NUNCA DEIXE ENTRAR ÁGUA NO APARELHO!** O ventilador nunca deve ficar molhado. Se a unidade ficou molhada, desligue-a imediatamente da rede.
- Não expor o aparelho a influências prejudiciais do meio ambiente (chuva, radiação solar intensa, etc.). Mantenha o dispositivo afastado de fontes de calor. A temperatura ambiente máxima contínua máxima é de 35 °C.
- Não puxe a ficha pelo cabo, quando a quiser retirar da tomada. Ao puxar, para retirar da tomada, segure a ficha e não o cabo.
- Desligue o ventilador e retire-o da tomada, sempre que não o estiver a utilizar, antes de o limpar e quando o mudar de sítio.
- Não utilize o aparelho em locais com risco de queda ou derrube para dentro de água. Se o aparelho cair para dentro de água, não pegue nele. Desligue imediatamente o fusível de alimentação elétrica e retire a ficha da tomada.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, ou falta de experiência e conhecimentos, contanto que estas se encontrem sob supervisão adequada ou recebam orientação detalhada sobre a utilização segura do aparelho e que estejam cientes dos perigos a que estão sujeitas.
- As crianças não podem brincar com o aparelho. Os trabalhos de limpeza e manutenção a cargo do utilizador não podem ser executados por crianças sem supervisão.
- Se a ficha ou o cabo de alimentação estiverem danificados, devem ser imediatamente substituídos por uma oficina especializada ou por um electricista qualificado, a fim de evitar riscos.



Acerca das instruções de utilização

Antes de utilizar a ventoinha CasaFan, leia atentamente as instruções de utilização. Guarde as instruções de utilização e tenha-as sempre à mão. Nunca dê a ventoinha a outras pessoas sem lhes passar também as instruções de utilização.

Legenda:	
 ADVERTÊNCIA: Corrente eléctrica	 CUIDADO:
Avisos de perigo imediato de vida por voltagem eléctrica.	Advierte de los peligros para su salud y de los posibles riesgos de lesiones.
Utilização pretendida: O ventilador é utilizado para fazer circular o ar da sala em conformidade com os dados técnicos e as instruções de segurança. O ventilador é também adequado para o uso comercial, nos termos da Diretiva de Máquinas 2006/42/CE. Possui um comutador de 2 polos.	
Utilização contrária à finalidade pretendida: Não é permitido o uso em máquinas, ao ar livre, em garagens e em salas úmidas ou em salas com risco de incêndio e explosão. Modificações no dispositivo não são permitidas.	
Dados técnicos:	
Ventilador de pedestal	SV 45-10-SL
Tensão nominal	220 - 240 V ~ 50 Hz
Potência	50 W
Tipo de protecção	II / IPX0
Velocidades de rotação	3
Dimensões L x A x P (mm)	440 x 1125 - 1315 x 420
Peso (kg)	5,6

Montagem (página 58 - 59)



CUIDADO: Desembalar o aparelho, verificar se está completo e se apresenta danos de transporte. Em especial o rotor da pá (2). Se forem visíveis danos, o aparelho não deve ser utilizado.

- Monte o ventilador como mostrado nas figuras fig.1 - fig.11. O aparelho só deve ser utilizado se estiver completamente montado!

- **fig.10:** Apertar bem o parafuso e fixar com tampa (11)!

1	Grelha da frente	6	Pê	4	Motor
2	Rotor da pá	7	Tube	5	Porca de grelha
3	Grelha de trás	10	Anel da grelha	9	Porca de rotor da pá

Operação (página 60)



ADVERTÊNCIA: Risco de ferimentos e incêndio! Verifique regularmente o cabo de alimentação e a ficha quanto a danos, mas sempre antes de usar. Se qualquer dano for visível, o aparelho não deve ser utilizado novamente.



CUIDADO: Perigo de ferimento! Operar o ventilador apenas numa superfície estável e nivelada. Não tensionar o cabo de alimentação eléctrica.

- Coloque a ventoinha no comutador rotativo (A) no nível operacional desejado.

- Ao puxar ou empurrar a alavanca (B), a oscilação é desligada e ligada.

Comportamento em uma emergência

⚠ CUIDADO: Perigo de ferimento! Em caso de danos visíveis, a ocorrência de ruídos estranhos, vibrações fortes e/ou funcionamento defeituoso, desligue imediatamente o aparelho, puxe a ficha da rede eléctrica e proteja-o contra ser ligado novamente.

1. Em caso de emergência, puxe a ficha da tomada.
2. Tirar as pessoas da zona de perigo.
3. Proteja o ventilador contra o arranque.
 - O ventilador não deve ser colocado novamente em funcionamento até que um electricista qualificado tenha eliminado a causa da falha e o tenha libertado para reutilização.

Indicações de manutenção/limpeza

⚡ ADVERTÊNCIA: Antes de realizar trabalhos de limpeza ou de manutenção no aparelho, desligue-o da corrente, retirando a ficha da tomada ou desligando o quadro eléctrico.

- A manutenção de rotina deve ser efectuada uma vez por ano, ou mais cedo em caso de sujidade intensa.
- Limpe a superfície da estrutura base e a grelha de protecção com um pano de limpeza seco e um pincel de cerdas suaves. Não limpar com gasolina ou qualquer outro produto de limpeza facilmente inflamável.
- De resto, o aparelho não necessita de manutenção.

Armazenamento

- Se não for utilizar o ventilador durante um longo período de tempo, guarde-o num local seco.
- Pode também cobrir o aparelho, se pretender protegê-lo de deposições de pó ou sujidade.

Resolução de problemas		
Problema	Causa	Resolução
As pás não rodam	A velocidade de rotação está em „0“	Ligue o aparelho
	A ficha não está ligada à tomada	Ligue a ficha
	O disjuntor geral tem um defeito	Verifique o disjuntor geral
	A protecção de sobreaquecimento do motor disparou	Puxe a ficha da tomada para fora da tomada. Substituir o aparelho
Se estes passos não resolverem o problema, contacte um centro de assistência autorizado.		

Reparação

⚡ ADVERTÊNCIA: O aparelho só pode ser aberto e reparado por um técnico devidamente qualificado!

- Se o cabo de alimentação deste aparelho estiver danificado, o mesmo só deve ser substituído por um serviço de reparações designado pelo fabricante devido à necessidade de ferramentas especializadas.

Eliminação



Significado do símbolo „caixote do lixo“

Nunca elimine o aparelho no lixo doméstico normal. Este produto está sujeito à Directiva Europeia 2012/19/UE. Esta directiva fornece o quadro para a recolha e reciclagem de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos a nível da UE.

- Elimine os materiais de embalagem e os aparelhos velhos de acordo com as normas em vigor no seu país. Consulte as informações na página 62.

Sikkerhedshenvisninger



Oversættelse af den originale driftsvejledning

- Bortskaf emballagematerialet, som børn ikke har adgang til.
- Spændingen, der er angivet på typeskiltet, skal være i overensstemmelse med den eksisterende netspænding.
- Apparatet må kun være i drift, når det er komplet monteret!
- Enheden skal betjenes på en flad, stabil overflade.
- Sørg for tilstrækkelig belysning (mindst 500 lux).
- Netkablet skal lægges således, at der ikke er fare for at snuble, og at apparatet derved ikke kan vælte eller trækkes ned fra underlaget.
- Stik ikke genstande gennem beskyttelsesgitret! Løse genstande, der kan suges ind i ventilatoren, skal fjernes fra indsugningsområdet, inden ventilatoren tændes!
- Rør aldrig ved apparatet med våde eller fugtige hænder.
- Nedsænk aldrig et elapparat i vand eller andre væsker.
- **FORLAD ALDRIG VAND I ENHEDEREN!** Ventilatoren må ikke blive våd. Hvis enheden bliver våd, skal du straks trække netstikket ud.
- Brug ikke en forlængerledning, der ikke er godkendt af myndighederne eller en kvalificeret tekniker.
- Udsæt ikke apparatet for skadelige udefra kommende påvirkninger (regn, kraftig sol osv.). Hold enheden væk fra varmekilder. Maks varighed omgivelsestemperatur er 35 °C.
- Træk ikke i ledningen, når stikket skal trækkes ud af stikkontakten. Tag fat i selve stikket og ikke i ledningen.
- Sluk for apparatet, og træk netstikket, når apparatet ikke er i brug, når det skal rengøres og når du flytter det.
- Brug ikke apparatet på steder, hvor det kan falde/skubbes i vandet. Grib aldrig efter apparatet, hvis det er faldet i vandet. Sluk straks for strømmen, og træk stikket.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller intellektuelle evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under passende opsyn eller hvis der er givet udførlige instruktioner om sikker brug af apparatet og personerne forstår, hvilke farer der er forbundet med brugen.
- Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må kun udføres af børn, hvis de er under opsyn.
- Hvis netstikket eller netkablet er beskadiget, skal det straks udskiftes af et specialværksted eller en kvalificeret elektriker for at undgå farer.



Om betjeningsvejledningen

Inden du tager CasaFan-ventilatoren i brug, skal betjeningsvejledningen læses omhyggeligt igennem. Gem betjeningsvejledningen, så den altid er ved hånden. Overdrag aldrig ventilatoren uden betjeningsvejledning til en anden person.

Signaturforklaring:	
 ADVARSEL: Farlig elektrisk spænding	 FORSIGTIG:
Advarer brugeren mod skader forårsaget af elektrisk spænding.	Advarer om farer for dit helbred og mulig risiko for personskade.
<p>Tilsligtet anvendelse: Ventilatoren bruges til at cirkulere rumluft i overensstemmelse med de tekniske data og sikkerhedsinstruktioner. Ventilatoren er også egnet til kommerciel brug i overensstemmelse med maskindirektivet 2006/42/EF. Den har en 2-polet afbryder.</p> <p>Forkert brug: Brug i maskiner, udendørs, i garager og i våde eller ild- og eksplosionsfarlige rum er ikke tilladt. Ændringer af enheden er ikke tilladt.</p>	
Tekniske data:	
Ventilator på piedestal	SV 45-10-SL
Netspænding	220 - 240 V ~ 50 Hz
Effekt	50 W
Beskyttelsesklasse	II / IPX0
Antal hastighedstrin	3
Dimensioner B x H x D (mm)	440 x 1125 - 1315 x 420
Vægt (kg)	5,6

Montering (side 58 - 59)



FORSIGTIG: Pak enheden ud, kontroller, at den er komplet, og at der ikke er transportskader. Især rotor (2). Hvis der er synlige skader, må apparatet ikke bruges.

- Monter ventilatoren som vist i figurene fig.1 - fig.11. Apparatet må først tages i drift efter at montagen er afsluttet!

- **fig.10:** Spænd skruen godt fast, og fastgør den med hættten (11)!

1	Forreste gitter	6	Sokkel	4	Motor
2	Rotor	7	Stangen	5	Stopskruer
3	Bageste gitter	10	Ring til beskyttelsesgitter	9	Møtrik til rotor

Operation (side 59)



ADVERSEL: Risiko for personskade og brand! Kontroller strømkablet og stikket regelmæssigt for skader, men altid inden hver brug. Hvis der er skade, kan enheden muligvis ikke længere bruges.



FORSIGTIG: Risiko for personskade! Brug kun ventilatoren på en stabil, plan overflade. Spænd ikke netkablet.

- Skift ventilatoren på drejknappen (A) til det ønskede driftsniveau.

- Ved at trække eller trykke i håndtaget (B) er oscillationen slukket og tændt.



Opførsel i en nødsituation

FORSIGTIG: Risiko for personskade! I tilfælde af synlig skade, usædvanlig støj, stærke vibrationer og / eller dårlig funktion, skal du straks slukke for enheden, trække netstikket ud og sikre det mod at blive tændt igen.

1. Træk netstikket ud af stikkontakten i en nødsituation.
2. Bring folk ud af fareområdet.
3. Sik ventilatoren mod opstart.

- Ventilatoren må først tages i brug igen, når en kvalificeret elektriker har fjernet årsagen til fejlen og har frigivet den til genbrug.



Vedligeholdelses-/rengøringsanvisninger

ADVARSEL: Inden enhver type af rengørings- eller vedligeholdelsesarbejde skal apparatets strømfor- syning afbrydes ved at trække stikket eller ved at slukke apparatet.

- Rutinemæssig vedligeholdelse skal udføres en gang om året, eller tidligere i tilfælde af kraftig tilsmudsning.
- Rengør kabinettets overflade og beskyttelsesgitret med en tør klud og en blød pensel. Brug ikke benzin eller andre let antændelige rengøringsmidler.
- Enheden er ellers vedligeholdelsesfri.

Opbevaring

- Hvis ventilatoren ikke bruges i længere tid, skal den opbevares i et tørt rum.
- Du kan desuden tildække apparatet for at beskytte det mod støv eller smudsaflejringer.

Afhjælpning af fejl		
Fejl	Årsag	Afhjælpning
Rotor kører ikke	Omdrejningstal på trin "0"	Apparatet tændes
	Stikket er ikke sat i	Stikket sættes i stikkontakten
	Stikket sættes i stikkontakten	Sikringen i husinstallationen kontrolleres
	Beskyttelse mod overophedning af motor udløst	Træk stikket ud af stikkontakten. Udskift apparat
Kan fejlen ikke afhjælpes ved de nævnte tiltag, skal du kontakte et autoriseret kundeservice-center.		



Reparere

ADVARSEL: Apparatet må kun åbnes og repareres af en fagmand!

- Såfremt netledningen på dette apparat beskadiges, må det kun udskiftes af et af producenten anvist værksted, da der kræves specialværktøj.

Bortskaffelse



Betydningen af symbolet „skraldespand“

Bortskaf aldrig apparatet med det almindelige husholdningsaffald. Dette produkt er omfattet af det europæiske direktiv 2012/19/EU. Dette direktiv danner rammen for tilbagetagelse og genbrug af affaldsudstyr i hele EU.

- Bortskaf emballagematerialer og gamle apparater i overensstemmelse med de gældende regler i dit land. Der henvises til oplysningerne på side 62.

Säkerhetsinformation



Översättning av den ursprungliga bruksanvisningen

- Kassera förpackningsmaterialet som är oåtkomligt för barn. Det finns en risk för kvävning, t.ex. genom att svälja!
- Spänningen som anges på typskylten måste överensstämma med den befintliga nätspänningen.
- Utrustningen får endast användas komplett monterad!
- Enheten måste drivas på en platt, stabil yta.
- Säkerställ tillräcklig belysning (minst 500 lux).
- Lägg nätkabeln på ett sätt så att den inte utgör någon snubbelrisk och att det därmed inte är möjligt att välta eller dra ned utrustningen.
- Stick inte in föremål genom skyddsgallret! Ta bort lösa föremål som fläkten kan suga till sig innan du slår på fläkten! Håll löst sittande kläder såsom t ex halsdukar med fransar borta från skyddsgallret!
- Rör aldrig vid utrustningen med våta eller fuktiga händer.
- LÅTA ALDRIG VATTEN I ENHETEN! Fläkten får inte bli våt. Om enheten blir våt, dra ut nätkontakten omedelbart.
- Doppa aldrig elektrisk utrustning i vatten eller andra vätskor.
- Använd ingen förlängningsssladd som inte har testats av myndigheten eller en kvalificerad tekniker.
- Utsätt inte utrustningen för skadlig miljöpåverkan (regn, starkt solljus osv.). Håll enheten borta från värmekällor. Max. Varaktighet omgivningstemperatur är 35 °C.
- Dra inte ut nätkontakten ur vägguttaget genom att hålla i sladden. Ta tag i kontakten och inte i kabeln när du drar ut kontakten.
- Stäng av utrustningen och dra ut nätkontakten när utrustningen inte används, före rengöring, och när fläkten flyttas från ett ställe till ett annat.
- Använd inte utrustningen på platser där den kan falla eller knuffas ned i vattnet. Försök aldrig gripa tag i utrustningen om den fallit ner i vattnet. Stäng omedelbart av nätsäkringen och dra ut nätkontakten.
- Denna utrustning kan användas av barn från 8 år och personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om de hålls under lämplig uppsikt eller om de har instruerats utförligt om en säker användning av utrustningen och om de förstår vilka faror som användningen kan medföra.
- Barn får inte leka med utrustningen. Rengöring och användarunderhåll får ej utföras av barn utan uppsikt.
- Om nätkontakten eller nätkabeln är skadad måste den omedelbart bytas ut av en fackverkstad eller en behörig elektriker för att undvika faror.




Om bruksanvisningen

Var god läs igenom bruksanvisningen noggrant innan Du använder CasaFan-ventilatorn. Förvara bruksanvisningen där den är lättåtkomlig. Ge aldrig ventilatorn vidare till andra personer utan bruksanvisning.

Förklaringar:	
 VARNING: Farlig elektrisk spänning	 OBS:
Varnar användaren för skador som orsakas av elektrisk spänning.	Varnar för faror för din hälsa och risk för skador.
<p>Avsedd användning: Fläkten används för att cirkulera rumsluft enligt tekniska data och säkerhetsinstruktioner. Enligt maskindirektivet 2006/42/EC del 1 är den även lämplig för kommersiell användning. Fläkten har en 2-polig omkopplare.</p> <p>Felaktig användning: Användning i maskiner, utomhus, i garager och i våta eller eldiga och explosionsutsatta rum är inte tillåtet. Ändringar av enheten är inte tillåtna.</p>	
Tekniska data:	
Stående fläkt	SV 45-10-SL
Spänning i huvudledning	220 - 240 V ~ 50 Hz
Effekt	50 W
Skyddsklass	II / IPX0
Antal varvtal	3
Mått B x H x D (mm)	440 x 1125 - 1315 x 420
Vikt (kg)	5,6


Montering (sidan 58 - 59)


 **OBS:** Packa upp enheten, kontrollera att den är komplett och att inga transportskador föreligger. I synnerhet fläktblad (2). Om skador är synliga får apparaten inte användas.

- Montera fläkten enligt figurerna fig.1 - fig.11. Apparaten får bara tas i drift när den är fullständig monterad!
- **fig.10:** Dra åt skruven ordentligt och säkra med locket (11)!

1	Främre nät	6	Socket	4	Motor
2	Fläktblad	7	Stången	5	Fixeringsskruv
3	Bakre nät	10	Skyddsnaetsring	9	Fläktbladsmutter

Drift (Sidan 60)

 **VARNING: Risk för personskador och brand!** Kontrollera nätsladden och kontakten regelbundet för skador, men alltid före varje användning. Om skador är synliga kan enheten inte längre användas.

 **OBS: Risk för skador!** Fläkten får endast användas på ett stabilt och jämnt underlag. Spänn inte nätkabeln.

- Byt fläkten på vridkontakten (A) till önskad driftsnivå.
- Genom att dra eller trycka i spaken (B) är oscillationen avstängd och på.



Uppförande i en nödsituation

VARNING: Risk för skador! Vid synliga skador, ovanligt ljud, starka vibrationer och / eller dålig funktion, stäng av enheten omedelbart, dra ut nätkontakten och säkra den mot att den slås på igen.

1. Dra i nätkontakten ur uttaget i en nödsituation.
 2. Ta människor ur faroområdet.
 3. Säkra fläkten mot uppstart.
- Fläkten får endast tas i drift igen efter att en kvalificerad elektriker har tagit bort orsaken till felet och släppt den för återanvändning.



Underhålls-/rengöringsinstruktioner

OB: Skilj utrustningen från elnätet genom att dra ut kontakten eller genom att stänga av elsystemet innan du utför rengörings- eller underhållsarbeten.

- Rutinmässigt underhåll måste utföras en gång per år, eller tidigare vid kraftig nedsmutsning.
- Rengör kåpens yta samt skyddsgallret med en torr trasa och en mjuk pensel. Använd ingen bensin eller liknande lättantändliga rengöringsmedel.
- I övrigt är enheten underhållsfri.

Förvaring

- Om du inte tänker använda fläkten under en längre tid ska den förvaras i ett torrt utrymme.
- Du kan dessutom täcka över din utrustning för att skydda den mot damm eller smutsavlagringar.

Hjälp vid störningar		
Störning	Orsak	Avhjälpling
Fläkthjulet går inte	Varvtalsnivå på "0"	Lülitage seade sisse
	Nätkontakten är inte instucken	Stick in nätkontakten
	Hushållssäkringen är defekt	Kontrollera hushållssäkringen
	Motorns överhettningsskydd utlöste	Dra ut nätkontakten ur uttaget. Byt ut apparat
Om störningen inte kan åtgärdas med ovanstående medel, ta enheten till ett auktoriserat servicecenter för reparation.		



Reparation

VARNING: Endast en fackman får öppna och utföra reparationer av apparaten!

- Vid skador på denna apparats nätledning får denna endast ersättas av en av tillverkaren nämnd reparationsverkstad, eftersom specialverktyg krävs.

Avfallshantering



Betydelsen av symbolen „soptunna på hjul“

Släng aldrig apparaten i det vanliga hushållsavfallet. Denna produkt omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/EU. Detta direktiv ger ramarna för återtagande och återvinning av avfallsapparater i hela EU.

- Kassera förpackningsmaterial och gamla apparater i enlighet med de bestämmelser som gäller i ditt land. Se informationen på sidan 62.

Turvallisuusohjeet



Käännös alkuperäisestä käyttöohje

- Hävitä pakkausmateriaali lasten ulottumattomissa. On olemassa tukehtumisriski, esim. nielemällä!
- Nimikilvessä ilmoitetun jännitteen on vastattava olemassa olevaa verkkojännitettä.
- Laitetta saa käyttää vain kokonaan koottuna!
- Laitetta on käytettävä tasainen, vakaa pinta.
- Varmista riittävä valaistus (vähintään 500 luksia).
- Lead-virtajohto niin, että laukaisua ei vaaraa ja näin ollen ei nakutuksen tai vetämällä laite on mahdollinen.
- Älä laita mitään esineitä suojaverkon läpi! Poista irralliset esineet, jotka voidaan imeä imualueelta ennen puhaltimen kytkemistä!
- Älä kosketa laitetta märillä tai kosteilla käsillä. Älä koskaan käytä laitetta, kun olet paljain jaloin.
- Älä koskaan jätä vettä laitteeseen! Puhallin ei saa kastua. Jos laite kastuu, vedä verkkopistoke välittömästi.
- Älä koskaan upota sähkölaitetta veteen tai muihin nesteisiin.
- Älä käytä jatkojohtoa, jota viranomainen tai pätevä teknikko ei ole testannut.
- Älä altista laitetta haitallisille ympäristövaikutuksille (sade, voimakas auringonvalo jne.). Pidä laite kaukana lämmönlähteistä. Enimmäismäärä Kesto ympäristön lämpötila on 35 °C.
- Älä vedä verkkovirtajohtoa kaapelilla pistorasiasta. Vedä ulos, tartu pistokkeesta, ei kaapelia.
- Sammuta laite ja irrota virtajohto, kun laite ei ole käytössä, kun teet ennen puhdistusta ja tuulettimen paikasta toiseen.
- Älä käytä laitetta paikoissa, joissa se voi kaatua tai työntää veteen. Älä koskaan pääse laitteeseen, joka putosi veteen. Sammuta virtapistoke välittömästi ja vedä pistoke pistorasiasta.
- Tätä laitetta voi käyttää lapset 8 vuotta tai vanhempi ja henkilöiden käytettäväksi fyysinen tai henkinen toimintakyky tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, jos annettu ohjeet ja neuvot käyttää laitetta si-joitettiin turvallisesti ja he ymmärtävät vaarat siihen liittyvä.
- Lapset eivät saa pelata laitteen kanssa. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja ylläpitoa ilman valvontaa.
- Jos verkkopistoke tai verkkokaapeli on vaurioitunut, se on vaihdettava välittömästi erikoisliikkeessä tai pätevän sähköasentajan toimesta vaarojen välttämiseksi.



Käyttöohjeesta

Ennen CasaFan tuuletin käyttöä lue käyttöohje tarkasti. Pidä käyttöohje saatavilla. Älä koskaan anna tuuletinta käytettäväksi kolmannelle henkilölle ilman käyttöohjetta.

Tunnusten selitykset:	
 VAROITUS: Vaarallinen jännite	 HUOMIO:
Varoittaa sähköjännitteen välittömästä hengenvaarasta.	Varoittaa terveydelle aiheutuvista vaaroista ja mahdollisesta loukkaantumisriskistä.
<p>Käyttötarkoitus: Puhallinta käytetään huoneilman kiertämiseen teknisten tietojen ja turvallisuusohjeiden mukaisesti. Puhallin soveltuu myös kaupalliseen käyttöön konedirektiivin 2006/42/EY mukaisesti. Siinä on 2-napainen kytkin.</p> <p>Väärä käyttö: Koneissa, ulkona, autotallissa ja märissä tai palo- ja räjähdysalttiissa tiloissa käyttö ei ole sallittua. Laitteen muutokset eivät ole sallittuja.</p>	
Tekniset tiedot:	
Jalustapuhallin	SV 45-10-SL
Pääjännite	220 - 240 V ~ 50 Hz
Teho	50 W
Suojausluokka	II / IPX0
Nopeuksia	3
Mitat L x K x S (mm)	440 x 1125 - 1315 x 420
Paino (kg)	5,6

Asennus (sivu 58 - 59)



HUOMIO: Pura laite pakkauksesta ja tarkista, onko se täydellinen ja onko siinä kuljetusvaurioita. Erityisesti puhaltimen siipi (2). Jos vaurioita on näkyvissä, laitetta ei saa käyttää.

- Asenna tuuletin kuvien fig.1 - fig.9a. mukaisesti. Käytä laitettava vain oikein asennettuna!
- **fig.10:** Kiristä ruuvi tiukasti ja kiinnitä korkki (11)!

1 Etulevy	6 Alusta	4 Moottori
2 Siipi	7 Tanko	5 Säätöruuvi
3 Takalevy	10 Suojarengas	9 Siipimutteri

Käyttö (sivu 60)



VAROITUS: Loukkaantumis- ja tulipalovaara! Tarkista virtajohto ja pistoke säännöllisesti vaurioiden varalta, mutta aina ennen jokaista käyttöä. Jos vaurioita on näkyvissä, laitetta ei ehkä enää käytetä.



HUOMIO: Loukkaantumisvaara! Käytä puhallinta vain vakaalla, tasaisella alustalla. Älä jännitä verkkokaapelia.

- Käännä kiertokytkimen (A) puhaltimen haluttuun toimintatasoon.
- Vetämällä tai painamalla vipua (B) värähtely kytkeytyy pois päältä ja päällä.

Käyttäytyminen hätätilanteessa



HUOMIO: Loukkaantumisaara! Jos havaitset näkyviä vaurioita, epätavallisia ääniä, voimakasta tärinää ja/tai toimintahäiriöitä, kytke laite välittömästi pois päältä, irrota verkkopistoke pistorasiasta ja varmista, ettei sitä kytketä uudelleen päälle.

1. Vedä verkkopistoke pistorasiasta hätätilanteessa.

2. Vie ihmiset pois vaara-alueelta.

3. Varmista tuuletin käynnistystä vastaan.

- Puhallin voidaan ottaa uudelleen käyttöön vasta, kun pätevä sähköasentaja on poistanut vian syyn ja vapauttanut sen uudelleenkäyttöön.

Huolto / puhdistus ohjeet



VAROITUS: Irrota laite virtalähteestä ennen puhdistus- tai huoltotöiden suorittamista, pistokkeen irrottamisen tai sähköjärjestelmän sammuttamisen.

- Rutiinihuolto on suoritettava kerran vuodessa tai aikaisemmin, jos likaantuminen on voimakasta.

- Puhdista kotelon pinta ja suojaava säleikkö kuivalla kankaalla ja pehmeällä harjalla. Älä käytä bensiiniä tai vastaavaa syttyvää puhdistusainetta.

- Laite on muuten huoltovapaa.

Varastointi

- Jos et aio käyttää tuuletinta pitkään, pidä se kuivassa huoneessa.

- Voit myös peittää laitteen suojaamaan sitä pölyltä tai likaantumiselta.

Vianetsintä

Varoitus: Älä koskaan käytä vaurioitunutta laitetta tai laitetta, jolla on vaurioitunut virtajohto.

Vika	Syy	Toimenpide
Tuuletin ei pyöri	Nopeus säädetty nolnaan	Säädä laite
	Pistoke väärin kytketty	Kytke oikein
	Varoke rikki	Tarkista varokkeet
	Moottorin ylikuumentumissuoja lauennut	Vedä verkkopistoke pistorasiasta. Laitteen vaihtaminen

Jos vikaa ei voida korjata luetelluilla keinoilla, vie laite valtuutettuun asiakaspalvelukeskukseen korjausta varten.



Korjaus

VAROITUS: Laitteen avaamisen ja korjaamisen saa suorittaa vain valtuutettu henkilö.

- Jos pääkaapeli on vaurioitunut, sen saa korjata vain pätevä sähkökorjaamo, koska siihen tarvitaan erikoistyökaluja.

Hävittäminen



„Jäteastian“ symbolin merkitys

Älä koskaan hävitä laitetta tavalliseen kotitalousjätteeseen. Tätä tuotetta koskee eurooppalainen direktiivi 2012/19/EU. Tämä direktiivi tarjoaa puitteet EU:n laajuiselle laitteiden jätteiden takaisinotolle ja kierrätykselle.

- Hävitä pakkausmateriaali ja käytöstä poistetut laitteet oman maasi määräysten mukaisesti.

Huomioi sivulla 63 olevat tiedot.

Sikkerhetsinstruksjoner

Oversettelse av de originale bruksanvisningen

- Kast emballasjen som er utilgjengelig for barn. Det er fare for kvelning, f.eks. ved å svelge!
- Spenningen som er angitt på merkeskiltet, må samsvare med eksisterende nettspenning.
- Apparatet må kun betjenes helt sammen!
- Enheten må betjenes på en flat, stabil overflate.
- Sørg for tilstrekkelig belysning (minst 500 lux).
- Før den strømkabelen, slik at ingen fare tripping og derfor ikke slå eller trekke-enheten er mulig.
- Ikke legg gjenstander gjennom beskyttelsesgitteret! Fjern løse gjenstander som kan suges fra sugepunktet før du slår på viften! Løse klær som Hold skjerf med frynser vekk fra vakt!
- Ikke rør utstyret med våte eller fuktige hender.
- Ikke senk et elektrisk apparat i vann eller andre væsker.
- LA ALDRI VANN INNGANG I APPARATET.! Viften må ikke bli våt. Hvis enheten blir våt, trekker du ut støpselet umiddelbart.
- Ikke utsett enheten for skadelige miljøpåvirkninger (regn, sterkt sollys osv.). Hold enheten vekk fra varmekilder. Maks. Varighet omgivelsestemperatur er 35 °C.
- Trekk ikke støpselet ut av stikkontakten. Når du trekker ut, ta tak i kontakten og ikke kabelen.
- Slå av enheten og trekk ut strømledningen når enheten ikke er i bruk når du gjør før rengjøring og viften fra ett sted til et annet.
- Ikke bruk enheten på steder der den kan falle eller skyves i vannet.
- Ikke nå for enheten som falt i vannet. Slå nettstrømssikringen av umiddelbart og trekk ut støpselet.
- Denne enheten kan brukes av barn 8 år og eldre og personer med begrenset fysisk, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og kunnskap, hvis gitt innføring eller instruksjon om bruken av apparatet ble plassert på en sikker måte, og de forstår farene forbundet med det.
- Barn kan ikke leke med enheten. Rengjøring og vedlikehold av brukeren må ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Hvis strømkabelen er skadet, må den skiftes ut av produsenten eller dennes autoriserte serviceverksted eller av en tilsvarende kvalifisert person for å unngå risiko.



Om bruksanvisningen

Les igjennom bruksanvisningen næye før du bruker CasaFan-ventilatoren. Oppbevar bruksanvisningen på et lett tilgjengelig sted. Gi aldri ventilatoren til andre personer uten bruksanvisningen.

Tegnforklaring:	
ADVERSEL: Farlig elektrisk spenning	FORSIKTIG:
Advarer om øyeblikkelig livsfare fra elektrisk spenning.	Advarer om farer for helsen din og mulig risiko for personskade.
<p>Beregnet bruk: Viften brukes til å sirkulere romluft i samsvar med tekniske data og sikkerhetsinstruksjoner. Viften er også egnet for kommersiell bruk i henhold til maskindirektivet 2006/42/EF. Den har en 2-polet bryter.</p> <p>Feil bruk: Bruk i maskiner, utendørs, i garasjer og i våte eller brann- og eksplosjonsutsatte rom er ikke tillatt. Endringer på enheten er ikke tillatt.</p>	
Spesifikasjoner:	
Sokkelvifte	SV 45-10-SL
Spänning i Hovedledning	220 - 240 V ~ 50 Hz
Effekt	50 W
Beskyttelse klasse	II / IPX0
Antall Omdreiningstall	3
Dimenjoner B x H x D (mm)	440 x 1125 - 1315 x 420
Vikt (kg)	5,6

Montering (side 58 - 59)



FORSIKTIG: Pakk ut apparatet, kontroller at det er komplett og at det ikke er transportskader. Dette gjelder spesielt viftehjul (2). Hvis det er synlige skader, må apparatet ikke brukes.

- Monter viften som vist i figurene fig.1 - fig.9a. Apparatet får bare tas i bruk når det er riktig montert!
- **fig.10:** Trekk skruen godt til og fest den med hetten (11)!

1	Fremre nett	6	Sokkel	4	Motor
2	Viftehjul	7	Stangen	5	Fikseringsskrue
3	Bakre nett	10	Beskyttelsesnett ring	9	Viftehjulmutter

Drift (side 60)




ADVERSEL: Fare for personskade og brann! Kontroller strømleningen og støpselet regelmessig for skader, men alltid før hver bruk. Hvis det er synlig skade, kan det hende at enheten ikke lenger brukes.



FORSIKTIG: Risiko for personskader! Viften må kun brukes på et stabilt, jevnt underlag. Ikke strekk nettkabelen.

- Bytt vifte på rotasjonsbryteren (A) til ønsket driftsnivå.
- Ved å trekke eller skyve i spaken (B) er oscillasjonen slått av og på.

Oppførsel i en nødsituasjon

 **FORSIKTIG: Risiko for personskader!** Ved synlige skader, uvanlige lyder, sterke vibrasjoner og/eller funksjonsfeil må du umiddelbart slå av apparatet, trekke ut støpselet og sikre det mot å bli slått på igjen.

1. Koble strømledningen fra stikkkontakten i nødstillfeller.
 2. Ta folk ut av faresonen.
 3. Sikre viften mot oppstart.
- Viften må bare tas i bruk igjen etter at en kvalifisert elektriker har fjernet årsaken til feilen og har sluppet den for gjenbruk.

Vedlikehold / rengjøringsanvisninger

 **ADVARSEL:** Enheten før foretar noen rengjøring eller vedlikehold, ved å ta ut pluggen eller slå av det elektriske systemet, kobles fra strømmettet.

- Rutinemessig vedlikehold må utføres en gang i året, eller tidligere ved sterk tilsmussing.
- Rens overflaten av huset og den beskyttende skjerm med en tørr bomullspinne og en myk Pinsel. Verwenden Ikke bruk bensin eller lignende lett antenkelige rensedmidler.
- Enheten er ellers vedlikeholdsfri.

Lagring

- Hvis du ikke skal bruke viften lenge, må du holde den på et tørt rom.
- Du kan også dekke enheten din for å beskytte den mot støv eller smuss.

Hjelp ved forstyrrelser		
Forstyrrelse	Årsak	Hjelp
Viftehjulet går ikke	Omdreingsnivå på "0"	Slå på apparatet
	Stikkkontakten er ikke satt i	Sett i stikkkontakten
	Husets sikring er defekt	Kontroller sikringen
	Motorens overopphetingsvern beskyttet	Trekk støpselet ut av kontakten. Bytte ut apparatet
Om problemet ikke lar seg løse med disse forslag, ta enheten til et autorisert servicesenter for reparasjon.		

Reparasjon

 **ADVARSEL:** Reparasjoner må kun utføres av en kvalifisert elektriker. Enheter som ikke er reparert på riktig måte utgjør en stor risiko for brukernes helse.

- Hvis strømkabelen er skadet, kan den bare byttes ut av et verksted som er navngitt av produsenten, da det kreves spesialverktøy.

Avhending

 **Betydningen av symbolet „avfallsbeholder på hjul“**

Kast aldri apparatet i vanlig husholdningsavfall. Dette produktet er underlagt det europeiske direktivet 2012/19/EU. Dette direktivet fastsetter rammene for retur og resirkulering av avfallstutstyr i hele EU.



- Kasser emballasjemateriale og utrangert utstyr i henhold til gjeldende forskrifter i ditt land.

- Visake pakendimaterjal lastele kättesaamatusse kohta. On läbimisoht, nt. neelates!
- Tüübisildil toodud pinge spetsifikatsioon peab vastama olemasolevale võrgupingele.
- Seadet tohib kasutada ainult täielikult kokkupanduna!
- Kasutage seadet ainult tasasel ja stabiilsel pinnal.
- Juhtige toitekaabel nii, et pole ohtu komistamiseks ja seetõttu ei tohi seade ümber kukkuda ega alla tõmmata.
- tagage piisav valgustus (vähemalt 500 luksit).
- Ärge pange esemeid läbi kaitsevõre! Enne ventilaatori sisselülitamist eemaldage imemispiirkonnast kõik lahtised esemed!
- Ärge kunagi puudutage seadet märgade või niiskete kätega.
- Ärge kunagi kastke elektriseadet vette ega muudesse vedelikesse.
- Ärge kunagi jätke vett seadmesse! Ventilaator ei tohi märjaks saada. Kui seade saab märjaks, tõmmake pistik viivitamatult välja. Lõpetage seadme kasutamine!
- Ärge jätke seadet kahjulike keskkonnamõjude (vihm, tugev päikesevalgus jne) kätte. Hoidke seadet soojusallikatest eemal. Maksimaalne Püsiv ümbritsev temperatuur on 35 ° C.
- Ärge tõmmake pistikut pistikupesast kaabli küljest. Välja tõmmates haarake pistikust, mitte kaablist.
- Lülitage seade välja ja tõmmake pistikut pistikust, kui seadet ei kasutata, enne puhastamist ja ventilaatori teisaldamist ühest kohast teise.
- Ärge kasutage seadet kohtades, kus see võib vette kukkuda või sinna suruda. Ärge kunagi minge vette kukkunud seadme poole. Lülitage viivitamatult välja võrgukaitsmed ja tõmmake pistik välja.
- Seda seadet saavad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ja piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega inimesed või kogemuste ja teadmiste puudumisega inimesed, kui seadme kasutamisel on ohutult tagatud piisav juhendamine või üksikasjalikud juhised ja nad saavad aru ohtudest. sellega seotud.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi puhastamist ja hooldust teostada ilma järelevalveta.
- Kui võrgupistik või võrgukaabel on kahjustatud, tuleb see ohu vältimiseks viivitamatult asendada spetsiaalses töökojas või kvalifitseeritud elektrikuga.




Kasutusjuhendist

Enne ventilaatori CasaFan kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Hoidke kasutusjuhendit käepärast. Ärge kunagi andke ventilaatorit teistele isikutele ilma kasutusjuhendita.

Sümbolite selgitus:	
 HOIATUS: Farlig elektrisk spenning	 ETTEVAATUST:
Hoiatage kasutajat elektrist tingitud ohtude eest.	Hoiatab terviseohtude ja võimalike vigastuste ohu eest.
Sihipärane kasutamine: Ventilaatorit kasutatakse normaalse temperatuuri mitteagressiivse siseõhu ringlemiseks vastavalt tehnilistele andmetele ja ohutusjuhiste. Ventilaator sobib ka kaubanduslikuks kasutamiseks vastavalt masinadirektiivile 2006/42/EÜ. Sellel on 2-pooluline lüliti.	
Vale kasutamine: masinates, õues, garaazides ning niisketes või tule- ja plahvatusohtlikes ruumides kasutamine pole lubatud. Seadme muutmise pole lubatud.	
Tehnilised andmed:	
Põrandaventilaator	SV 45-10-SL
Võrgupinge	220 - 240 V ~ 50 Hz
Võimsus	50 W
Kaitseklass	II / IPX0
Kiiruste arv	3
Mõõtmed L × K × S (mm)	440 × 1125 - 1315 × 420
Mass (kg)	5,6

Assamblee (lk 58 - 59)


 **ETTEVAATUST:** Võtke sisu välja ja kontrollige selle täielikkust ja transpordikahjustusi. Eelkõige rootori laba (2). Kui kahjustused on nähtavad, ei tohi seadet kasutada.


- Paigaldage ventilaator nagu näidatud joonistel fig.1 - joonis. fig.11. Kasutage seadet vaid täielikult kokkupandud kujul!

- **fig.10:** Pingutage kruvi tugevalt ja kinnitage see korgiga (11)!

1	Eesmine kaitsevõre	6	Alus	4	Mootor
2	Rootori laba	7	Varras	5	Reguleerimiskruvi
3	Tagumine kaitsevõre	10	Kaitsevõre rõngas	9	Rootori labamutter

Kasutamine (lk 60)

 **HOIATUS: Vigastus- ja tuleoht!** Kontrollige toitejuhet ja pistikut regulaarselt kahjustuste suhtes, kuid alati enne iga kasutamist. Kui kahjustus on nähtav, ei pruugita seadet enam kasutada.

 **ETTEVAATUST: Vigastusoht!** Kasutage ventilaatorit ainult stabiilsel, tasasel pinnal. Ärge pingutage võrgukaablit.

- Lülitage ventilaator ümber pöördlüli (A) soovitud töötasapinnale.

- Hooba (B) tõmbamisel või vajutamisel lülitatakse völli sisse ja välja.

Käitumine hädaolukorras



ETTEVAATUST: Vigastusoh! Nähtavate kahjustuste, ebahariliku müra, tugeva vibratsiooni ja/ või halva toimimise korral lülitage seade viivitamatult välja, tõmmake pistik pistikupesast välja ja kinnitage uuesti sisselülitamise eest.

1. Tõmmake hädaolukorras pistik pistikupesast välja.

2. Viige inimesed ohualast välja.

3. Kindlustage ventilaator käivitumise vastu.

- Ventilaatorit tohib uuesti tööle panna alles siis, kui kvalifitseeritud elektrik on rikke põhjuse kõrvaldanud ja selle taaskasutamiseks lasknud.



Hooldus-/puhastusjuhised

Hoiauts: Seade tuleb enne puhastus- ja hooldustöid toitevõrgust lahutada kas pistiku pistikupesast eemaldamise või elektriseadme väljalülitamise teel.

- Rutiinne hooldus tuleb teha kord aastas või tugeva määrumise korral varem.

- Puhastage korpuse pinda ja kaitsevõret kuiva lapi ja pehme pintsliga. Ärge kasutage bensiini või muid kergestisüttivaid puhastusvahendeid.

- Muidu on seade hooldusvaba.

Ladustamine

- Kui te ventilaatorit pikemat aega ei kasuta, hoidke seda kuivas ruumis.

- Seadme kaitsmiseks tolmu või määrumise eest võite selle lisaks katte alla panna.

Abi rikete korral		
Rike	Põhjus	Vastuabinõud
Labad ei pöörle	Kiirus on sätitud "0" peale	Lülitage seade sisse
	Toitepistik ei ole õigesti sisestatud	Sisestage pistik vooluvõrku
	Kaitse on läbi / vabasti on vigane	Kontrollige kaitset/vabastit
	Mootori ülekuumenemise kaitse käivitus	Tõmmake pistik pistikupesast välja. Vahetage seade välja
Kui rikke ei saa loetletud abinõudega kõrvaldada, viige seade volitatud klienditeenindusse parandamiseks.		



Remont

Hoiauts: remonti tohib teha ainult kvalifitseeritud elektrik. Korrektselt parandamata seadmed kujutavad suurt ohtu kasutajate tervisele.

- Kui toitejuhe on kahjustatud, saab seda vahetada ainult tootja poolt nimetatud töökojas, kuna selleks on vaja spetsiaalseid tööriistu.

Kasutuselt kõrvaldamine



Sümboli „ratastega prügikast“ tähendus

Ärge kunagi visake seadet tavaliste olmejäätmete hulka. Selle toote suhtes kohaldatakse Euroopa direktiivi 2012/19/EL. See direktiiv sätestab raamistiku kogu ELi hõlmava seadmete jäätmete tagasivõtmise ja ringlussevõtu jaoks.

- Hävitage pakendimaterjal ja kasutuselt kõrvaldatud seadmed vastavalt oma riigi eeskirjadele. Lugege teavet leheküljel 63.

Varnostni napotki

Prevod originalnih navodil za uporabo

- Navedba napetosti na tipski tablici se mora skladati z obstoječo napetostjo električnega omrežja.
- Napravo uporabljate le, če je v celoti montirana!
- Napravo uporabljajte le na ravni in stabilni površini.
- Zagotovite ustrezno osvetlitev (vsaj 500 luksov).
- Omrežni kabel položite tako, da ne bo predstavljal nevarnosti za spotikanje ter da naprave ni mogoče prevrniti ali jo povleči na tla.
- Ne vtikajte predmetov skozi zaščitno rešetko!
- Pred vklopom ventilatorja odstranite prostostoječe predmete, ki jih naprava lahko poseša!
- Pazite, da ohlapna oblačila, kot so npr. šali z resicami, ne pridejo v stik z varnostno rešetko!
- Ne dotikajte se naprave z mokrimi ali vlažnimi rokami. Naprave ne uporabljajte, če ste bos!
- Ne potaplajte električne naprave v vodo ali druge tekočine.
- **NIKOLI NE PUSTITE VODE V NAPRAVO!** Ventilator se ne sme zmočiti. Če se naprava zmoči, izvalcite omrežni vtič.
- Naprave ne izpostavljajte škodljivim okoljskim vplivom (dež, močna sončna svetloba, itd.). Napravo hranite ločeno od virov toplote. Najv. Trajanje temperature okolice je 35 °C.
- Ne vlecite omrežni vtič iz vtičnice za kabel. Ko ga izvlečete, ga primite za vtič in ne za kabel.
- Če naprava ni v uporabi, preden jo čistite in ko ventilator predstavljate iz enega mesta na drugo mesto, napravo izklopite in izvalcite kabel iz vtičnice.
- Naprave ne uporabljajte na mestih, kjer lahko pade v vodo ali jo vanjo s sunkom lahko potisnemo. Nikoli ne segajte po napravi, ki je padla v vodo. Takoj izklopite omrežno varovalko in izvalcite omrežni vtič.
- To napravo lahko uporabljajo otroci stari 8 let ali več in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pri tem pod ustreznim nadzorom ali so bile seznanjene z navodili za uporabo naprave na varen način ter razumejo s tem povezane posledične nevarnosti.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati. Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja otroci ne smejo izvajati, če pri tem niso pod nadzorom.
- Če je omrežni vtič ali omrežni kabel poškodovan, ga mora v izogib nevarnostim takoj zamenjati strokovna delavnica ali usposobljen električar.



O navodilih za uporabo

Preden začnete uporabljati ventilator CasaFan, pazljivo preberite navodila za uporabo. Shranite navodila tako, da vam bodo vedno pri roki. Če izročite ventilator drugi osebi, ji obvezno izročite tudi navodila za uporabo.

Pojasnilo znakov:

 **OPOZORILO:**
Nevarna električna napetost

Opozarja uporabnika na nevarnost, ki jo lahko povzroči električna napetost

 **POZOR:**

Opozori na nevarnosti za vaše zdravje in morebitno nevarnost poškodb.


Predvidena uporaba: Ventilator uporablja kroženje zraka v sobi v skladu s tehničnimi podatki in varnostnimi navodili. Ventilator je primeren tudi za komercialno uporabo v skladu z Direktivo o strojih 2006/42/ES. Ima 2-polno stikalo.

Neprimerna uporaba: Uporaba v strojih, na prostem, v garažah in v vlažnih ali ognjevarnih in eksplozijsko ogroženih prostorih ni dovoljena. Spremembe naprave niso dovoljene.

Tehnični podatki:

Stoječi ventilator	SV 45-10-SL
Imenska napetost	220 - 240 V ~ 50 Hz
Moč	50 W
Vrsta zaščite	II / IPX0
Hitrosti vrtenja	3
Mere Š × V × G (mm)	440 × 1125 - 1315 × 420
Teža (kg)	5,6

Montaža (stran 58 - 59)


 **POZOR:** Razpakirajte napravo, preverite popolnost in poškodbe pri prevozu. Zlasti ventilatorsko kolo (2). Če so vidne poškodbe, naprave ne smete uporabljati.


- Ventilator namestite, kot je prikazano na slikah fig.1 - fig.11. Napravo smete uporabljati le, če je njena montaža izvršena v celoti!

- **fig.10:** Trdno privijte vijak in ga zavarujte s pokrovčkom (11)!

1	sprednja rešetka	6	podnožje	4	motor
2	ventilatorsko kolo	7	palico	5	pritrdilni vijak
3	zadnja rešetka	10	objemka zaščitne rešetke	9	ventilatorsko kolo matica

Uporaba (stran 60)

 **OPOZORILO: Nevarnost telesnih poškodb in požara!** Redno preverjajte napajalni kabel in napajalni kabel, vendar vedno pred vsako uporabo. Če so vidne poškodbe, naprave morda ne boste več uporabljali.

 **POZOR: Nevarnost poškodb!** Ventilator upravljajte le na stabilni, ravni površini. Omrežnega kabla ne napnite.

- Ventilator obrnite na vrtljivo stikalo (A) na zeleno stopnjo delovanja.

- Z vlečenjem ali potiskanjem v ročico (B) je nihanje izključeno in vklopljeno.

Obnašanje v sili

! **POZOR: Nevarnost poškodb!** V primeru vidnih poškodb, nenavadnega hrupa, močnih vibracij in / ali slabega delovanja naprave takoj izklopite, izvlecite omrežni vtič in ga zavarujte pred ponovnim vklopom.

1. V sili izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.
 2. Vzemite ljudi iz nevarnega območja.
 3. Zavarujte ventilator pred zagonom.
- Ventilator lahko začnete ponovno obratovati šele, ko kvalificirani električar odstrani vzrok napake in ga sprostí v ponovno uporabo.

Napotki za vzdrževanje/čiščenje

! **OPOZORILO:** Napravo pred vsakim čiščenjem ali vzdrževalnimi deli odklopite iz električnega omrežja tako, da izvlečete vtič ali izklopite oskrbo z elektriko.

- Redno vzdrževanje je treba opraviti enkrat na leto, v primeru močnega onesnaženja pa prej.
- Površino ohišja in zaščitno rešetko očistite s suho krpo in mehkim čopičem. Ne uporabljajte bencina ali primerljivih hitro vnetljivih čistilnih sredstev.
- Sicer enota ne potrebuje vzdrževanja.

Shranjevanje

- Če ventilatorja dalj časa ne boste uporabljali, ga shranite na suhem mestu.
- Dodatno lahko napravo pokrijete, da jo zavarujete pred prahom in kopičenjem umazanije.

Pomoč v primeru motenj		
Motnja	Vzrok	Pomoč
Vetrnica se ne vrti	Hitrost vrtenja je nastavljena na „0“	Vklopite napravo
	Vtič ni priključen v vtičnico	Priključite vtič v vtičnico
	Varovalka je pregorela.	Preverite varovalko
	Izključena zaščita pred pregrevanjem motorja	Izvlecite omrežni vtič iz vtičnice. Nadomestiti aparat
Če napake ni mogoče odpraviti s sezname, odnesite napravo v pooblaščen servisni center.		

Popravilo

! **OPOZORILO:** Popravila sme opraviti samo usposobljeni električar. Naprave, ki niso pravilno popravljene, predstavljajo veliko tveganje za zdravje uporabnikov.

- Če je napajalni kabel poškodovan, ga sme zamenjati samo servisna delavnica, ki jo je imenoval proizvajalec, ker je za to popravilo potrebno posebno orodje.

Odlaganje med odpadke



Pomen simbola „smetnjak na kolesih“

Naprave nikoli ne odvrzite med običajne gospodinjske odpadke. Za ta izdelek velja Evropska direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva določa okvir za prevzem in recikliranje odpadne opreme po vsej EU.

- Embalažni material in zavrženo opremo odstranite v skladu s predpisi svoje države. Preberite informacije na strani 63.

Bezpečnostné pokyny



Preklad originálneho návodu na obsluhu

- Napätie uvedené na typovom štítku musí zodpovedať existujúce-
mu sieťovému napätiu.
- Prístroj smie byť riadený len úplne!
- Zariadenie musí pracovať na rovnom, stabilnom povrchu.
- Zaisťte primerané osvetlenie (najmenej 500 luxov).
- Sieťový kábel musí byť položený tak, aby nehrozilo riziko zako-
pnutia a aby sa spotrebič nemohol prevrátiť alebo strhnúť z povr-
chu.
- Cez ochrannú mriežku nevkladajte žiadne predmety! Pred zap-
nutím ventilátora odstráňte všetky voľné predmety, ktoré by mohli
byť nasaté z nasávacieho priestoru!
- Nikdy sa nedotýkajte zariadenia mokrými alebo vlhkými rukami.
Nikdy nepoužívajte zariadenie, ak ste bosí.
- Nikdy neponárajte elektrický spotrebič do vody alebo iných kva-
palín.
- **NIKDY NEDÁVEJTE VODU DO ZARIADENIA!** Ventilátor sa nes-
mie navlhčiť. Ak zariadenie navlhne, okamžite vytiahnite sieťovú
zástrčku.
- Nevystavujte zariadenie škodlivým vplyvom prostredia (dážď,
silné slnečné žiarenie atď.). Udržujte prístroj mimo zdrojov tepla.
Max. Teplota okolia je 35 °C.
- Neťahajte sieťovú zástrčku káblom zo zásuvky. Pri vytiahnutí
uchopte zástrčku a nie kábel.
- Pred čistením a pri presúvaní ventilátora z jedného miesta na druhé
vypnite napájanie a odpojte napájací kábel, keď ho nepoužívate.
- Zariadenie nepoužívajte na miestach, kde by mohlo dôjsť k pádu
alebo do vody. Nikdy sa nedotýkajte zariadenia, ktoré padlo do
vody. Ihneď vypnite sieťovú poistku a vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Tento prístroj môže byť použitý u detí od 8 rokov a staršie a oso-
by s obmedzenými telesnými, zmyslovými alebo duševnými
schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak pod
dohľadom alebo inštrukcie týkajúce sa použitia zariadenia bola
umiestnená bezpečným spôsobom a chápu nebezpečenstvo s
ním spojené.
- Deti sa s prístrojom nemôžu hrať. Čistenie a údržbu používateľa
nesmú vykonávať deti bez dohľadu.
- Ak je sieťová zástrčka alebo sieťový kábel poškodený, musí ho
okamžite vymeniť odborný servis alebo kvalifikovaný elektrikár,
aby sa predišlo nebezpečenstvu.



O návode na použitie

Pred použitím ventilátora CasaFan si, prosím, pozorne prečítajte návod na použitie. Ušchováajte návod na použitie na dosah. Ventilátor nedávajte iným osobám bez návodu na použitie.

Vysvetlenie značiek:	
 Varovanie: Nebezpečné elektrické napätie	 Upozornenie:
Varuje pred bezprostredným ohrozením života elektrickým napätím.	Označuje nebezpečenstvo pre vaše zdravie a možné riziko zranenia.
Zamýšľané použitie: Ventilátor sa používa na cirkuláciu vnútorného vzduchu, napr. B. v kanceláriách v súlade s technickými údajmi a bezpečnostnými pokynmi. Ventilátor je vhodný aj na komerčné použitie v súlade so smernicou 2006/42/ES o strojových zariadeniach. Má 2-pólový spínač.	
Nesprávne použitie: Použitie v strojoch, vonku, v garážach, vo vlhkých priestoroch alebo v priestoroch s nebezpečenstvom výbuchu a výbuchu nie je povolené. Úpravy zariadenia nie sú povolené.	
Technické údaje:	
Stojanový Ventilator	SV 45-10-SL
Menovité napätie	220 - 240 V ~ 50 Hz
Výkon	50 W
Trieda ochrany	II / IPX0
Stupne otáčok	3
Rozmery Š x V x H (mm)	440 x 1125 - 1315 x 420
Hmotnosť (kg)	5,6

Montáž (strana 58 - 59)



UPOZORNENIE: Vybaľte zariadenie, skontrolujte jeho kompletnosť a poškodenie pri preprave. Najmä lopatkové koleso (2). Ak je viditeľné poškodenie, zariadenie sa nesmie používať.

- Namontujte ventilátor tak, ako je znázornené na obrázkoch fig. 1 - fig. 11. Prístroj sa smie prevádzkovať len po úplnej montáži!

- **fig.10:** Pevne utiahnite skrutku a zaistite ju krytkou (11)!

1	Predná mriežka	6	Podstavec	4	Motor
2	Lopatkové koleso	7	Tyč	5	Regulačná skrutka
3	Zadná mriežka	10	Kruh na ochrannú mriežku	9	Matica lopatkové koleso

Operácie (strana 60)



VAROVANIE: Riziko poranenia a požiaru! Napájací kábel a zástrčku pravidelne kontrolujte, či nie je poškodený, ale vždy pred každým použitím. Ak je viditeľné poškodenie, zariadenie sa už viac nesmie používať.



UPOZORNENIE: Riziko poranenia! Ventilátor prevádzkujte len na stabilnom, rovnom povrchu. Sieťový kábel nenapínajte.

- Prepnite ventilátor na otočný spínač (A) na požadovanú úroveň prevádzky.

- Potiahnutím alebo zatlačením páčky (B) sa oscilácia vypne a zapne.

Správanie v prípade núdze

! **UPOZORNENIE: Riziko poranenia!** V prípade viditeľného poškodenia, nezvyčajného hluku, silných vibrácií alebo nesprávneho fungovania zariadenie okamžite vypnite, vytriahnite sieťovú zástrčku a zaistíte proti opätovnému zapnutiu.

1. V prípade núdze vytriahnite zástrčku zo zásuvky.
 2. vyveďte ľudí z nebezpečnej oblasti.
 3. Zaistíte ventilátor proti uvedeniu do prevádzky.
- Ventilátor sa smie znovu uviesť do prevádzky až po tom, čo kvalifikovaný elektrikár odstráni príčinu poruchy a uvoľnil ju na opätovné použitie.

Návod na údržbu / čistenie

⚡ **VAROVANIE:** Pred vykonaním čistenia alebo údržby odpojte prístroj od elektrickej siete, odpojte zástrčku alebo vypnite elektrický systém.

- Bežná údržba sa musí vykonávať raz ročne, v prípade silného znečistenia aj skôr.
- Očistíte povrch plášte a ochranej mriežky suchou handričkou a mäkkou kefou. Nepoužívajte benzín alebo podobne horľavé čistiace prostriedky.
- Jednotka je inak bezúdržbová.

Skladovanie

- Ak dlhší čas nepoužívate ventilátor, nechajte ho v suchej miestnosti.
- Môžete tiež zakryť vaše zariadenie, aby ste ho chránili pred prachom alebo nečistotami.

Pomoc pri poruchách		
Porucha	Príčina	Riešenie
Lopatkové koleso nebeží	Stupeň otáčok nastavený na „0“	Zapnite prístroj
	Sieťová zástrčka nie je zasunutá	Zasuňte zástrčku do siete
	Domová poisťka je pokazená	Skontrolujte domovú poisťku
	Ochrana motora proti prehriatiu bola vypnutá	Vytriahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Vymeniť prístroj
Ak sa chyba nedá odstrániť pomocou uvedených nápravných opatrení, odneste zariadenie do opravy do autorizovaného zákaznickeho servisu.		

Oprava

⚡ **VAROVANIE:** Opravy smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár. Zariadenia, ktoré nie sú správne opravené, predstavujú veľké riziko pre zdravie používateľov.

- Ak je napájací kábel poškodený, môže ho vymeniť len výrobcom určený servis, pretože je potrebné špeciálne náradie.

Likvidácia



Význam symbolu „odpadkový kôš na kolieskach“

Spotrebič nikdy nevyhadzujte do bežného domového odpadu. Tento výrobok podlieha európskej smernici 2012/19/EÚ. Táto smernica stanovuje rámec pre spätný odber a recykláciu použitých zariadení v celej EÚ.

- Obalový materiál a vyradené zariadenie zlikvidujte v súlade s predpismi vašej krajiny. Prečítajte si informácie na strane 61.

Instrukcje bezpieczeństwa



Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

- Materiał opakowaniowy należy utylizować w sposób niedostępny dla dzieci. Niebezpieczeństwo uduszenia się!
- Napięcie podane na tabliczce znamionowej musi odpowiadać istniejącemu napięciu sieciowemu.
- Urządzenie może być obsługiwane tylko w pełni zmontowane!
- Urządzenie musi być obsługiwane na płaskiej, stabilnej powierzchni.
- Zapewnić odpowiednie oświetlenie (co najmniej 500 luksów).
- Poprowadzić kabel sieciowy w taki sposób, aby nie było niebezpieczeństwa potknięcia i tym samym ryzyka przewrócenia lub przeciągnięcia urządzenia w dół.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów przez kratkę ochronną! Przed włączeniem wentylatora należy usunąć luźne przedmioty, które można zasysać z obszaru ssania!
- Nigdy nie dotykać urządzeń mokrymi lub wilgotnymi rękami.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia elektrycznego w wodzie lub innych płynach.
- **NIGDY NIE WPUSZCZAĆ WODY DO URZĄDZENIA!** Wentylator nigdy nie może się zamoczyć. Jeśli urządzenie zostało zamoczone, należy natychmiast odłączyć je od sieci elektrycznej.
- Nie wystawiać urządzenia na działanie szkodliwych czynników środowiskowych (deszcz, silne światło słoneczne itp.). Urządzenie należy przechowywać z dala od źródeł ciepła. Maksymalna ciągła temperatura otoczenia wynosi 35 °C.
- Nie odłączać przewodu zasilającego od gniazdka. Podczas odłączania wtyczki należy chwycić wtyczkę, a nie kabel.
- Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka, gdy nie jest używane, przed czyszczeniem i podczas przenoszenia wentylatora z jednego miejsca w drugie.
- Nie należy używać urządzenia w miejscach, w których może ono wpadać do wody lub być do niej wepchnięte. Nigdy nie sięgać po urządzenie, które spadło do wody. W tym celu należy natychmiast wyłączyć bezpiecznik sieciowy i wyjąć wtyczkę sieciową.
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub braku doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że otrzymały one odpowiedni nadzór lub szczegółowe instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i zrozumienia związanych z tym zagrożeń.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie może być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Jeśli wtyczka lub przewód zasilający są uszkodzone, należy je niezwłocznie wymienić w specjalistycznym warsztacie lub u wykwalifikowanego elektryka, aby uniknąć zagrożeń.



Informacje dotyczące instrukcji obsługi

Przed użyciem wentylatora CasaFan należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi. Instrukcję tę należy przechowywać w dostępnym miejscu. Przekazując wentylator innym osobom, należy pamiętać o przekazaniu instrukcji.

Objaśnienie symboli:	
 Ostrzeżenie: Niebezpieczne napięcie elektryczne	 Uwaga:
Ostrzega użytkownika przed uszkodzeniami, do których może dojść w wyniku napięcia elektrycznego.	Varuje pred nebezpečnostvom pre použivatel'a.
Przeznaczenie: Wentylator jest stosowany do cyrkulacji powietrza w pomieszczeniach, np. w biurach, przy jednoczesnym przestrzeganiu danych technicznych i instrukcji bezpieczeństwa. Wentylator nadaje się również do użytku komercyjnego, zgodnie z dyrektywą maszynową 2006/42/WE. Posiada 2-biegunowy przełącznik.	
Użycie niezgodne z przeznaczeniem: Stosowanie w maszynach, na zewnątrz, w garażach oraz w wilgotnych pomieszczeniach lub pomieszczeniach zagrożonych pożarem i wybuchem jest zabronione. Modyfikacje urządzenia są niedozwolone.	
Dane techniczne:	
Wentylator stojący	SV 45-10-SL
Napięcie znamionowe	220 - 240 V ~ 50 Hz
Moc	50 W
Klasa ochrony	II / IPX0
Liczba prędkości	3
Wymiary S × W × G (mm)	440 × 1125 - 1315 × 420
Ciężar (kg)	5,6

Montaż (strona 58 - 59)



UWAGA: Rozpakuj urządzenie, sprawdź kompletność i uszkodzenia transportowe. W szczególności łopata wirnika (2). Jeśli widoczne są uszkodzenia, urządzenia nie wolno używać.

- Zamontować wentylator w sposób pokazany na fig.1 - fig.11. Urządzenie może zostać zastosowanie wyłącznie po kompletnym zmontowaniu!

- **fig.10:** Dokręcić mocno śrubę i zabezpieczyć zaślepką (11)!

1	Kratka przednia	6	Podstawa	4	Silnik
2	Łopata wirnika	7	Pręt	5	Śruba ustalająca
3	Kratka tylna	10	Pierścień ustalający	9	Nakrętka łopatki wirnika

Działanie (strona 60)



OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo obrażeń i pożaru! Regularnie sprawdzaj kabel zasilający i wtyczkę pod kątem uszkodzeń, ale zawsze przed użyciem. Jeśli widoczne są jakiegokolwiek uszkodzenia, nie wolno ponownie używać urządzenia.



UWAGA: ryzyko obrażeń! Wentylatora należy używać wyłącznie na stabilnej, równej powierzchni. Nie napinać kabla zasilającego.

- Przełączyć wentylator na żądany poziom roboczy za pomocą przełącznika obrotowego (A).
- Oscylacja jest wyłączana i włączana przez wyciągnięcie lub wciśnięcie dźwigni (B).

Zachowanie w nagłych wypadkach

! **UWAGA: Ryzyko obrażeń!** W przypadku widocznych uszkodzeń, pojawienia się nietypowych odgłosów, silnych wibracji i/lub wadliwego działania, należy natychmiast wyłączyć urządzenie, wyciągnąć wtyczkę sieciową i zabezpieczyć przed ponownym włączeniem.

1. w sytuacji awaryjnej, wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
 2. wyprowadzić ludzi z obszaru zagrożenia.
 3. Zabezpieczyć wentylator przed uruchomieniem.
- Wentylator nie może być ponownie uruchomiony, dopóki wykwalifikowany elektryk nie usunie przyczyny usterki i nie zwolni go do ponownego użycia.

Instrukcje konserwacji/czyszczenia

⚡ **OSTRZEŻENIE:** Przed przystąpieniem do czyszczenia lub prac konserwacyjnych należy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej, odłączając wtyczkę lub wyłączając instalację elektryczną.

- Rutynowa konserwacja musi być przeprowadzana raz w roku lub wcześniej w przypadku silnego zabrudzenia.
- Powierzchnię obudowy oraz kratkę ochronną oczyścić suchą szmatką i miękką szczotką. Nie używać benzyny lub podobnego łatwopalnego środka czyszczącego.
- Poza tym urządzenie nie wymaga konserwacji.

Przechowywanie

- Jeśli nie używasz wentylatora przez długi czas, przechowuj go w suchym pomieszczeniu.
- Można również przykryć urządzenie, aby chronić je przed kurzem lub osadem brudu.

Pomoc w przypadku awarii		
Awaria	Przyczyna	Pomoc
Skrzydła wentylatora nie kręcą się	Włącznik na „0“	Włączyć urządzenie
	Wtyczki nie włożono do gniazdka	Wtyczkę włożyć do gniazdka
	Spalony bezpiecznik główny	Sprawdzić bezpiecznik główny
	Zadziałało zabezpieczenie przed przegrzaniem silnika	Wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka. Wymienić urządzenie
Jeśli usterki nie można usunąć za pomocą wymienionych środków zaradczych, należy oddać urządzenie do autoryzowanego serwisu w celu naprawy.		

Naprawa

⚡ **OSTRZEŻENIE:** Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka.

- Sprzęt, który nie został prawidłowo naprawiony, stanowi poważne zagrożenie dla zdrowia użytkownika.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, może być wymieniony tylko przez warsztat naprawczy wyznaczony przez producenta, ponieważ wymagane są specjalne narzędzia.

Utylizacja

♻️ **Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci“**

Nigdy nie wyrzucaj urządzenia do zwykłych odpadów domowych. Ten produkt podlega europejskiej dyrektywie 2012/19/UE. Dyrektywa ta zapewnia ramy dla ogólnoeuropejskiego odbioru i recyklingu zużytego sprzętu.

- Materiał opakowaniowy i zużyty sprzęt należy utylizować zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju. Należy zapoznać się z informacjami na stronie 63.

- Údaj o napětí na typovém štítku musí odpovídat přítomnému napětí vaší elektrické sítě.
- Přístroj lze používat pouze ve zcela smontovaném stavu!
- Přístroj musí být provozován na plochém a stabilním povrchu.
- Zajistěte dostatečné osvětlení (nejméně 500 luxů).
- Síťový kabel ved'te tak, aby nehrozilo nebezpečí zakopnutí a v jeho důsledku k převržení nebo sesunutí přístroje.
- Nestrkejte žádné předměty přes ochrannou mřížku! Volné předměty, které může ventilátor nasát, umístěte ještě před zapnutím ventilátoru dál od oblasti nasávání!
- Nikdy se nedotýkejte přístrojů s mokřýma nebo vlhkýma rukama. Nikdy nepožívejte přístroj, pokud jste bosí.
- Nikdy neponožujte elektrický přístroj do vody nebo jiných tekutin.
- NIKDY NIKDY NECHTE VODU DO ZAŘÍZENÍ! Ventilátor se nesmí namočit. Pokud zařízení navlhne, okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku.
- Přístroj nevystavujte škodlivým vlivům životního prostředí (děšť, silné sluneční záření atd.). Udržujte zařízení mimo zdroje tepla. Max. Teplota okolí je 35 °C.
- Nevytahujte zástrčku ze zásuvky za kabel. Při vytahování uchopte za zástrčku, nikoliv za kabel.
- Přístroj vypněte a vytáhněte zástrčku, pokud se zařízení nepoužívá, před čištěním a pokud ventilátor přemístíte z místa na místo.
- Nepoužívejte přístroj na místech, kde může spadnout nebo být svržen do vody. Nikdy nesahejte na přístroj, který spadl do vody. Ihned vypněte síťovou pojistku a vytáhněte zástrčku.
- Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud je jim poskytnut náležitý dozor nebo podrobný návod k používání přístroje bezpečným způsobem a pokud tyto osoby chápou, jaká nebezpečí jsou s tím spojena.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát. Čištění a údržbu uživatelem nesmí provádět děti bez dozoru.
- Pokud je síťová zástrčka nebo síťový kabel poškozen, musí být okamžitě vyměněn v odborném servisu nebo kvalifikovaným elektrikářem, aby se předešlo nebezpečí.



O návodu k obsluze

Před použitím ventilátoru CasaFan si prosím pozorně přečtete návod k obsluze. Návod k obsluze uložte tak, aby byl po ruce. Ventilátor nikdy nepředávejte jiným osobám bez návodu k obsluze.

Vysvětlivky k obrázku:	
VAROVÁNÍ: Elektrické napětí	POZOR:
Varuje před bezprostředním ohrožením života elektrickým napětím.	Označuje nebezpečí pro vaše zdraví a možné riziko zranění.
<p>Zamýšlené použití: Ventilátor slouží k cirkulaci vzduchu v místnosti, například v kanceláři, v souladu s technickými údaji a bezpečnostními pokyny. Ventilátor je vhodný i pro komerční použití v souladu se směrnicí o strojních zařízeních 2006/42/ES. Je vybaven dvoupólovým vypínačem.</p> <p>Nesprávné použití: Není dovoleno používat ve strojích, venku, v garážích, ve vlhkých místnostech nebo v místnostech s nebezpečím výbuchu a výbuchu. Úpravy zařízení nejsou povoleny.</p>	
Technická data:	
Podstavný ventilátor	SV 45-10-SL
Jmenovité napětí	220 - 240 V ~ 50 Hz
Výkon	50 W
Třída ochrany	II / IPX0
Stupně otáček	3
Rozměry Š × V × H (mm)	440 × 1125 - 1315 × 420
Hmotnost (kg)	5,6

Montáž (strana 58 - 59)



POZOR: Zařízení vybalte, zkontrolujte jeho kompletnost a poškození při přepravě. Zejména lopátkové kolo (2). Pokud je poškození viditelné, zařízení se nesmí používat.

- Namontujte ventilátor podle fig. 1 - fig. 11. Přístroj se smí používat jen kompletně smontovaný!

- **fig.10:** Šroub pevně utáhněte a zajistěte krytkou (11)!

1	přední mříž	6	patice	4	motor
2	lopatkové kolo	7	tyč	5	upevňovací šroub
3	zadní mříž	10	kruh ochranné mříže	9	matice lopátkové kolo

Použití (strana 60)



VAROVÁNÍ: Nebezpečí zranění a požáru! Napájecí kabel a zástrčku pravidelně kontrolujte, zda není poškozený, ale vždy před každým použitím. Pokud je viditelné poškození, zařízení již nemusí být používáno.




POZOR: Nebezpečí zranění! Ventilátor provozujte pouze na stabilním, rovném povrchu. Síťový kabel nenapínejte.

- Přepněte ventilátor na otočném spínači (A) na požadovanou provozní úroveň.

- Tažením nebo stisknutím páky (B) se kmitání vypne a zapne.

Chování v případě nouze

 **POZOR: Nebezpečí zranění!** V případě viditelného poškození, neobvyklého hluku, silných vibrací nebo špatné funkce zařízení okamžitě vypněte, vytáhněte síťovou zástrčku a zajistěte ji proti opětovnému zapnutí.

1. V případě nouze vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

2. vyvedte lidi z nebezpečného prostoru.

3. Zajistěte ventilátor proti spuštění.

- Ventilátor smí být znovu uveden do provozu až poté, co kvalifikovaný elektrikář odstraní příčinu poruchy a uvolnil ji pro opětovné použití.

Pokyny pro údržbu a čištění

VAROVÁNÍ: Přístroj odpojte před prováděním jakýchkoliv čistících nebo údržbových prací z elektrické sítě a to tak, že vytáhněte zástrčku nebo vypnete elektrické zařízení.

- Běžnou údržbu je třeba provádět jednou ročně, v případě silného znečištění i dříve.

- Povrch pouzdra a ochrannou mířku čistěte suchým hadrem a měkkým štětcem.

Nepoužívejte benzín ani podobné lehce hořlavé čistící prostředky.

- Jinak je jednotka bezúdržbová.

Skladování

- Pokud ventilátor nebudete delší dobu používat, tak ho uskladněte v suché místnosti.

- Svůj přístroj můžete dodatečně přikrýt, abyste ho ochránili před prachem nebo usazováním nečistot.

Pomoc při závadách

Závada	Příčina	Odstranění
Lopatkové kolo se netočí	Regulace otáček je na „0“	Přístroj zapněte
	Není zasunutá síťová zástrčka	Zasuňte síťovou zástrčku
	Vadná domovní pojistka	Zkontrolujte domovní pojistku
	Ochrana proti přehřátí motoru byla aktivována	Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Vyměňte přístroj
Pokud není možno závadu odstranit podle uvedených pokynů, odnesete zařízení do autorizovaného servisního střediska k opravě.		

Oprava

VAROVÁNÍ: Opravy smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář. Zařízení, která nejsou správně opravena, představují velké riziko pro zdraví uživatelů.

- Pokud je napájecí kabel poškozen, může jej vyměnit pouze servisní středisko určené výrobcem, protože je k tomu zapotřebí speciální nářadí.

Likvidace



Význam symbolu „koš na kolečkách“

Spotřebič nikdy nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Na tento výrobek se vztahuje evropská směrnice 2012/19/EU. Tato směrnice stanoví rámec pro zpětný odběr a recyklaci odpadních zařízení v celé EU.

- Obalový materiál, vyřazené spotřebiče a použité baterie zlikvidujte v souladu s platnými předpisy ve vaší zemi. Vezměte prosím na vědomí informace na straně 63.

Biztonsági utasítások



Fordítása az eredeti használati utasítás

- A csomagolóanyagot gyermekek számára hozzáférhetetlen módon ártalmatlanítsa. Fennáll a fulladás veszélye, pl. nyeléssel!
- A típustáblán megadott feszültségadatnak meg kell egyeznie az adott hálózati feszültség értékével.
- A készüléket csak teljesen összeszerelt állapotban szabad működtetni.
- A készüléket sík, stabil felületen kell üzemeltetni.
- Gondoskodjon megfelelő megvilágításról (legalább 500 lux).
- A hálózati tápkábelt úgy kell elvezetni, hogy ne okozzon botlásveszélyt és ezáltal ne fordulhasson elő a készülék lelökése vagy lerántása.
- Nem szabad tárgyakat a védőrácson keresztül átdugni! A könnyen beszívható, laza tárgyakat a ventilátor bekapcsolása előtt el kell távolítani! Laza ruhákat, mint pl. rojtos sálak, a védőrácstól távol kell tartani!
- A készüléket soha ne érintse meg vizes vagy nedves kézzel.
- Soha ne merítsen elektromos készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- Soha ne hagyjon vizet a készülékbe! A ventilátor nem szabad megnedvesedni. Ha a készülék megnedvesed, húzza ki azonnal a hálózati csatlakozót.
- Ne tegye ki káros környezeti hatásoknak a készüléket (eső, erős nap-sütés stb.). Tartsa távol a készüléket hőforrásoktól. A max. A környezeti hőmérséklet időtartama 35 °C.
- Ne a kábelnél fogva húzza ki a hálózati tápcsatlakozót a csatlakozóaljzatból. Kihúzásakor a csatlakozót fogja meg, ne a kábelt.
- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki hálózati tápcsatlakozót, amikor a készülék nincs használatban, tisztítás előtt és amikor a ventilátort egyik helyről egy másikra viszi.
- Ne használja a készüléket olyan helyeken, ahol vízbe eshet vagy vízbe lökhetik. Soha ne nyúljon a készülék után, ha az vízbe esett. Azonnal kapcsolja ki a hálózati biztosítékot és húzza ki a hálózati tápcsatlakozót.
- A készüléket legalább 8 éves korú gyermekek és korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel vagy hiányos ismeretekkel és tudással rendelkező személyek használhatják, ha megfelelő felügyelet biztosított vagy a készülék biztonságos használatáról részletes útmutatásban részesültek és megértették, hogy milyen veszélyek merülhetnek fel.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A felhasználó részéről történő karbantartást és tisztítást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik el.
- Ha a tápkábel megsérül, azt a gyártónak vagy az általa felhatalmazott szerviznek vagy egy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie, hogy elkerülje a kockázatot.




A kezelési útmutatóról

Mielőtt a CasaFan ventilátort használná, kérjük, olvassa át figyelmesen ezt a kezelési útmutatót. Tárolja kezelési útmutatót a keze ügyében. A ventilátort soha ne adja tovább más személynek a kezelési útmutató nélkül.


Jelmagyarázat:	
 FIGYELEM: Elektromos feszültség	 VIGYÁZAT:
Figyelmezteti az elektromos feszültség közvetlen veszélyét az életre.	Egészségügyi veszélyeket és a sérülés lehetséges kockázatát jelzi.
Rendeltetésszerű használat: A ventilátort a helyiség levegőjének keringtetésére használják, a műszaki adatokkal és a biztonsági előírásokkal összhangban. A ventilátor a 2006/42/EK gépirányelvnek megfelelően kereskedelmi használatra is alkalmas. Kétpólusú kapcsolóval rendelkezik.	
Nem megfelelő használat: A gépekben, a szabadban, a garázsokban, valamint a nedves vagy tűz- és robbanásveszélyes helyiségekben történő felhasználás tilos. Az eszköz módosítása nem engedélyezett.	
Műszaki adatok:	
Álló ventilátor	SV 45-10-SL
Névleges feszültség	220 - 240 V ~ 50 Hz
Teljesítmény	50 W
Védelmi osztály	II / IPX0
Fordulatszám-fokozatok száma	3
Méretek S x M x M (mm)	440 x 1125 - 1315 x 420
Súly (kg)	5,6


Összeszerelés (58 - 59. oldal)

-  **VIGYÁZAT:** Csomagolja ki a készüléket, ellenőrizze a teljességet és a szállítási sérüléseket. Különösen a rotorlapát (2). Ha sérülés látható, a készüléket nem szabad használni.
- Szerelje fel a ventilátort az ábrákon az fig.1. - fig.11. ábra szerint. A készüléket csak komplett szerelve szabad üzemeltetni!
 - **fig.10:** Húzza meg erősen a csavart, és rögzítse a kupakkal (11)!

1	elülső rács	6	talp	4	motor
2	rotorlapát	7	rúd	5	rácsanya
3	hátsó rács	10	védőrács gyűrű	9	rotorlapát anya

Kezelés (60. oldal)

-  **FIGYELEM: Sérülés és tűz veszélye!** Rendszeresen ellenőrizze a tápkábelt és a csatlakozódugót, hogy sérültek-e, de minden használat előtt. Ha látható sérülés, akkor az eszközt már nem szabad használni.

-  **VIGYÁZAT: Sérülésveszély!** A ventilátort csak stabil, sík felületen működtesse. Ne feszítse meg a hálózati kábelt.
- Kapcsolja a ventilátort a forgókapcsolón (A) a kívánt üzemi szintre.
 - A kart (B) húzásával vagy benyomásával az oszcilláció kikapcsol és bekapcsol.

Viselkedés vészhelyzetben

⚠ FIGYÁZAT: Sérülésveszély! Látható sérülések, szokatlan zaj, erős rezgések és / vagy rossz működés esetén azonnal kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozót és biztosítsa az újbóli bekapcsolódást.

1. Vészhelyzetben húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzataból.
 2. Húzza ki az embereket a veszélyes területről.
 3. Rögzítse a ventilátort az indítás ellen.
- A ventilátort csak akkor szabad újra üzembe helyezni, ha egy képzett villanyszerelő eltávolította a hiba okát, és újrafelhasználás céljából elengedte.

⚡ Karbantartási-/tisztítási utasítások

FIGYELEM: A készüléket minden tisztítási vagy karbantartási munkát előtt a tápcsatlakozó kihúzásával vagy a villamos berendezés lekapcsolásával le kell választani az áramhálózatról.

- A rendszeres karbantartást évente egyszer kell elvégezni, vagy erős szennyeződés esetén hamarabb.
- Tisztítsa meg a burkolat felületét valamint a védőrácsot száraz törlőkendővel és puha ecsettel. Ne használjon benzint vagy hasonló, könnyen begyulladó tisztítószeret.
- Az egység egyébként karbantartásmentes.

Tárolás

- Ha a ventilátort hosszabb ideig nem használja, akkor száraz helyen tárolja.
- Ezenkívül le is takarhatja a készüléket, így védve portól vagy szennyeződés lerakódásától.

Üzemzavar elhárítás		
Üzemzavar	Ok	Elhárítás
A járókerék nem forog	A fordulatszám-fokozat: „0”	Kapcsolja be a készüléket
	A hálózati dugasz nincs bedugva	Dugja be a hálózati dugaszt
	Meghibásodott a házi hálózat biztosító	Ellenőrizze a biztosítókat
	A motor túlmelegedés elleni védelme kioldott	Húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzataból. Cserélje ki a készüléket
Ha az üzemzavar a fenti módszerekkel nem elhárítható, vigye a készüléket javításra egy hivatalos szervizközpontba.		

⚡ Javítás

FIGYELEM: A javítást csak szakképzett villanyszerelő végezheti. A nem helyesen javított készülékek nagy kockázatot jelentenek a felhasználók egészségére.

- Ha a tápkábel sérült, azt csak a gyártó által megjelölt javítóműhely cserélheti, mert ehhez speciális szerszám szükséges.

Ártalmatlanítás



A „kuka” piktogram jelentése

Soha ne dobja a készüléket a normál háztartási hulladékba. Ez a termék a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv az egész EU-ra kiterjedő keret biztosít a hulladékkészülékek visszavételéhez és újrafeldolgozásához.

- A csomagolóanyagot és a kisejtezett berendezéseket az országában érvényes előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. Kérjük, olvassa el a 63. oldalon található információkat.

Veiligheidsinstructies

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

- Gooi het verpakkingsmateriaal weg op een manier die niet toegankelijk is voor kinderen.
- De op het typeplaatje aangegeven spanning moet overeenkomen met de bestaande netspanning.
- Het apparaat mag alleen volledig gemonteerd worden gebruikt!
- Gebruik het apparaat alleen op een vlakke, stabiele ondergrond.
- Zorg voor voldoende verlichting (minimaal 500 lux).
- Leid het netsnoer zo dat er geen struikelgevaar bestaat en er dus geen risico bestaat dat het apparaat omvalt of naar beneden wordt getrokken.
- Steek geen voorwerpen door het beschermingsrooster! Voordat u de ventilator inschakelt, verwijdert u de losse voorwerpen die uit het aanzuiggebied kunnen worden aangezogen! Houd losse kleding zoals sjaals met franjes weg van het beschermrooster!
- Raak de apparaten nooit aan met natte of vochtige handen.
- Dompel een elektrisch apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- **LAAT NOOIT WATER IN HET APPARAAT KOMEN!** De ventilator mag nooit nat worden. Als het apparaat nat is geworden, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.
- Stel het apparaat niet bloot aan schadelijke milieu-invloeden (regen, sterk zonlicht, enz.).
- Houd het apparaat uit de buurt van warmtebronnen. De maximale continue omgevingstemperatuur is 35 °C.
- Trek de stekker van het netsnoer niet uit het stopcontact. Pak bij het loskoppelen de stekker vast en niet de kabel.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact als het niet in gebruik is, voor het reinigen en bij het verplaatsen van de ventilator van de ene locatie naar de andere.
- Gebruik het apparaat niet op plaatsen waar het in het water kan vallen of in het water kan worden geduwd. Reik nooit naar het apparaat dat in het water is gevallen. Schakel de netzekering onmiddellijk uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat zij voldoende toezicht of gedetailleerde instructies hebben gekregen over hoe zij het apparaat op een veilige manier kunnen gebruiken en de gevaren ervan begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mag niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant of zijn geautoriseerde serviceagent of door een gelijk gekwalificeerd persoon om elk risico te vermijden.



Over de gebruiksaanwijzing

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, alvorens de CasaFan-Ventilator in gebruik te nemen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing tevens op een handige plek. Geef de ventilator nooit zonder de gebruiksaanwijzing aan anderen.

Verklaring van de gebruikte symbolen:	
WAARSCHUWING: Elektrische spanning	LET OP:
Waarschuwt voor onmiddellijk levensgevaar door elektrische spanning.	Geeft de risico's voor uw gezondheid en mogelijke letselrisico's aan.
<p>Bedoeld gebruik: De ventilator wordt gebruikt om de lucht in de ruimte te laten circuleren, bijvoorbeeld in het kantoor, met inachtneming van de technische gegevens en veiligheidsvoorschriften. Volgens de Machinerichtlijn 2006/42/EG is het ook geschikt voor commercieel gebruik. De ventilator heeft een 2-polige schakelaar.</p> <p>Gebruik in strijd met het beoogde doel: Het gebruik in machines, buiten, in garages en in natte ruimten of ruimten met gevaar voor brand en explosie is niet toegestaan. Wijzigingen aan het apparaat zijn niet toegestaan.</p>	
Technische gegevens:	
Voetstukventilator	SV 45-10-SL
Nominale spanning	220 - 240 V ~ 50 Hz
Vermogen	50 W
Beschermingsklasse/-graad	II / IPX0
Toerentalniveaus	3
Afmetingen B x H x D (mm)	440 x 1125 - 1315 x 420
Gewicht (kg)	5,6

Montage (pagina 58 - 59)



LET OP: Pak het apparaat uit, controleer het op volledigheid en transportschade. In het bijzonder de propeller (2). Als er schade zichtbaar is, mag het apparaat niet worden gebruikt.

- Monteer de ventilator zoals weergegeven in de figuren fig.1 - fig.11. Het apparaat mag alleen in volledig gemonteerde toestand worden gebruikt!
- **fig.10:** Draai de schroef stevig vast en zet hem vast met dop (11)!

1	Beschermrooster voorkant	6	Sokkel	4	Motor
2	Propeller	7	Stang	5	Roostermoer
3	Beschermrooster achterkant	10	Roosterring	9	Vleugelmoer

Operatie (pagina 60)



WAARSCHUWING: Risico op letsel en brand! Controleer het netsnoer en de stekker regelmatig, maar altijd voor gebruik, op beschadigingen. Als er schade zichtbaar is, mag het apparaat niet opnieuw worden gebruikt.



LET OP: Gevaar voor letsel! Gebruik de ventilator alleen op een stabiele, vlakke ondergrond. Trek de voedingskabel niet strak.

- Zet de ventilator met de draaischakelaar (A) op het gewenste bedrijfsniveau.
- De oscillatie wordt in- en uitgeschakeld door de hendel (B) uit te trekken of in te drukken.



Gedrag bij noodgevallen

LET OP: Gevaar voor letsel! In geval van zichtbare schade, het optreden van ongewone geluiden, sterke trillingen en/of foutieve bediening, het apparaat onmiddellijk uitschakelen, de netstekker eruit trekken en beveiligen tegen herinschakelen.

1. Trek in geval van nood de stekker uit het stopcontact.
 2. personen uit de gevarenszone te halen.
 - 3 Beveilig de ventilator tegen opstarten.
- De ventilator mag pas weer in gebruik worden genomen als een gekwalificeerde elektricien de oorzaak van de storing heeft weggenomen en deze voor hergebruik heeft vrijgegeven.



Onderhoud/reinigingsinstructies

WAARSCHUWING: Koppel het apparaat los van het stroomnet door de stekker uit het stopcontact te trekken of het elektrische systeem uit te schakelen voordat u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.

- Routineonderhoud moet eenmaal per jaar worden uitgevoerd, of eerder in geval van sterke vervuiling.
- Reinig het oppervlak van de behuizing en het beschermingsrooster met een droge doek en een zachte borstel. Gebruik geen benzine of een soortgelijk brandbaar reinigingsmiddel.
- Het apparaat is verder onderhoudsvrij.

Bewaring

- Als u de ventilator lange tijd niet gebruikt, bewaar hem dan in een droge ruimte.
- U kunt uw apparaat ook afdekken om het te beschermen tegen stof of vuilafzettingen.

Hulp bij storingen		
Storing	Oorzaak	Oplossing
Propeller draait niet	Toerentalniveau staat op "0"	Apparaat aanzetten.
	Stekker zit niet in het stopcontact	Doe de stekker in het stopcontact
	Stop is kapot	Controleer de stoppen
	De oververhittingsbeveiliging van de motor is geactiveerd	Trek de stekker uit het stopcontact. Vervang het apparaat
Als de storing niet met de genoemde middelen kan worden verholpen, dient u het apparaat voor reparatie terug te sturen naar een geautoriseerd servicecentrum.		



Reparatie

WAARSCHUWING: Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien. Apparatuur die niet goed is gerepareerd, vormt een ernstig risico voor de gezondheid van de gebruiker.

- Als de voedingskabel beschadigd is, mag deze alleen worden vervangen door een door de fabrikant aangewezen reparatiewerkplaats.

Verwijdering



Betekenis van het "vuilnisbak"-symbool

Gooi het apparaat nooit bij het normale huishoudelijke afval. Dit product valt onder de Europese richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn vormt het kader voor de EU-brede terugname en recycling van afgedankte apparatuur, omdat hiervoor speciaal gereedschap nodig is.

- Voer verpakkingsmateriaal en buiten gebruik gestelde apparaten af volgens de in uw land geldende voorschriften. Zie de informatie op pagina 63.



Указания по технике безопасности инструкции по эксплуатации

- Значение напряжения, указанное на паспортной табличке, должно соответствовать значению текущего сетевого напряжения.
- Эксплуатация устройства допускается только в полностью собранном виде!
- Устройство должно работать на ровной, устойчивой поверхности.
- Обеспечьте достаточное освещение (не менее 500 люкс).
- Прокладывайте сетевой кабель таким образом, чтобы не создавать опасности спотыкания о кабель и, следовательно, не допускать опрокидывания или выключения устройства.
- Не вставляйте предметы в защитную решетку! Перед включением вентилятора удалите из области всасывания незакрепленные предметы, которые могут попасть внутрь вентилятора!
- Ни в коем случае не прикасайтесь к устройству влажными или мокрыми руками. Ни в коем случае не пользуйтесь устройством, если вы ходите босиком.
- Ни в коем случае не погружайте электроприбор в воду или другие жидкости.
- Не используйте удлинитель, если он не был проверен компетентной службой или квалифицированным специалистом.
- Не подвергайте устройство неблагоприятным воздействиям окружающей среды (дождь, интенсивный солнечный свет и т. д.).
- Не извлекайте вилку питания из розетки, держась за кабель. При извлечении держитесь за вилку, а не за кабель.
- Если устройство не используется, перед очисткой и при перемещении вентилятора из одного места в другое отключайте питание и отсоединяйте вилку питания.
- Не используйте устройство в тех местах, где оно может упасть или оказаться в воде. Ни в коем случае не беритесь за устройство, упавшее в воду. Немедленно выключите сетевой предохранитель и извлеките вилку питания.
- Настоящее устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами с недостаточным опытом и знаниями только при условии организации надлежащего надзора или проведения подробного инструктажа по безопасному использованию устройства, и если эти лица понимают связанные с ним опасности.
- Не разрешайте детям играть с устройством. Очистка и обслуживание не должны выполняться детьми без присмотра.
- Если кабель питания поврежден, во избежание риска его замена должна быть произведена производителем или его уполномоченным сервисным агентом, или же квалифицированным специалистом.




О данном руководстве по эксплуатации

Пожалуйста, перед началом работы с вентилятором CasaFan внимательно прочтите руководство по эксплуатации. Храните руководство по эксплуатации в доступном месте. Никогда не передавайте вентилятор CasaFan другим лицам без руководства по эксплуатации.

легенда:	
 Предупреждение: электрическое напряжение	 Внимание:
Предупреждает об опасности для жизни и здоровья, связанной с электрическим напряжением.	Указывает на риски для здоровья и возможные риски получения травм.
Целевое использование: Вентилятор используется для циркуляции воздуха в помещении в соответствии с техническими данными и правилами техники безопасности. Вентилятор также подходит для коммерческого использования в соответствии с Директивой по машинному оборудованию 2006/42/ЕС. Он оснащен 2-полюсным выключателем.	
Использовать не по назначению: Использование в машинах, на открытом воздухе, в гаражах, во влажных помещениях или в помещениях, подверженных опасности пожара и взрыва, не допускается. Изменения в устройстве не допускаются.	
Технические данные:	
Пьедестальный вентилятор	SV 45-10-SL
Напряжение	220 - 240 V ~ 50 Hz
Мощность	50 W
Класс защиты	II / IPX0
Количество ступеней	3
Габариты Ш × В × Г (мм)	440 × 1125 - 1315 × 420
Вес (кг)	5,6


Сборка (стр. 58 - 59)


 **Внимание:** Распакуйте устройство, проверьте комплектность и наличие повреждений при транспортировке. В частности, крыльчатку (2). Если видны повреждения, устройство использовать нельзя.

- Установите вентилятор, как показано на рисунках fig.1 - fig.11. Разрешается использовать только полностью собранный прибор!
- **fig.10:** Плотно затяните винт и закрепите его крышкой (11)!

1	Передняя решетка	6	Ножка	4	Двигательная установка
2	Крыльчатка	7	Стержень	5	Стопорный винт
3	Задняя решетка	10	Кольцо защитной решетки	9	Барашковая гайка

Операция (стр. 60)

 **Предупреждение:** Опасность травмирования и возгорания! Регулярно, но обязательно перед каждым использованием, проверяйте кабель питания и вилку питания на наличие повреждений. При обнаружении повреждений запрещается дальнейшая эксплуатация устройства.

 **Внимание:** опасность получения травмы! Эксплуатируйте вентилятор только на устойчивой, ровной поверхности. Не растягивайте сетевой кабель.

- Переключите вентилятор на поворотный переключатель (А) на желаемый рабочий уровень.
- Потянув или нажав рычаг (В), колебание выключается и включается.

Поведение в чрезвычайных ситуациях

⚠ Внимание: Опасность травмирования! При наличии видимых повреждений немедленно выключите устройство. Необычные шумы, сильная вибрация и/или плохое функционирование.

1. Выньте вилку из розетки.
 2. Удалите людей из опасной зоны.
 3. Зафиксируйте вентилятор от запуска.
- Не включайте вентилятор до тех пор, пока квалифицированный электрик не устранит причину неисправности и не освободит его для повторного использования.

Инструкции по обслуживанию/очистке

⚠ Предупреждение: Перед проведением работ по чистке или техническому обслуживанию отключите прибор от сети питания, выдернув вилку из розетки или выключив питание.

- Текущее обслуживание необходимо проводить раз в год или раньше в случае сильного загрязнения.
- Очищайте верхнюю поверхность корпуса и защитную решетку сухой тряпкой и мягкой щеткой. Не используйте бензин или аналогичные легковоспламеняющиеся чистящие средства.
- В остальном устройство не требует обслуживания.

Хранение

- Если вы не собираетесь использовать вентилятор в течение длительного времени, храните его в сухом месте. Чтобы предотвратить накопление пыли и грязи, устройство можно накрыть крышкой.

Помощь при неисправностях		
Неисправность	Причина	Помощь
Крыльчатка не крутится.	Степень скорости вращения установлена на „0“.	Включите прибор на устройстве РПН
	Сетевая вилка не вставлена в розетку	Вставьте сетевую вилку
	Неисправен бытовой предохранитель	Проверьте бытовой предохранитель
	Защита двигателя от перегрева адрес	Выньте сетевую вилку из розетки. Замените прибор
Если неисправность не удастся устранить вышеуказанными способами, сдайте прибор в авторизованный сервисный центр для ремонта.		

Ремонт

⚠ Предупреждение: Ремонт должен выполняться только квалифицированным электриком. Неправильно отремонтированные устройства представляют большой риск для здоровья пользователей.

- При повреждении сетевого кабеля он должен быть заменен только в указанной производителем ремонтной мастерской, так как для этого потребуются специальные инструменты.

Утилизация

♻ Значение символа „мусорный контейнер“ Не выбрасывайте устройство вместе с обычными бытовыми отходами. На данное изделие распространяется действие Европейской директивы 2012/19/EU. Эта директива обеспечивает основу для возврата и переработки отработанного оборудования на территории всего ЕС.

- Утилизация упаковочных материалов, выведенных из эксплуатации компонентов и отработанных батарей производится в соответствии с действующими в вашей стране правилами.

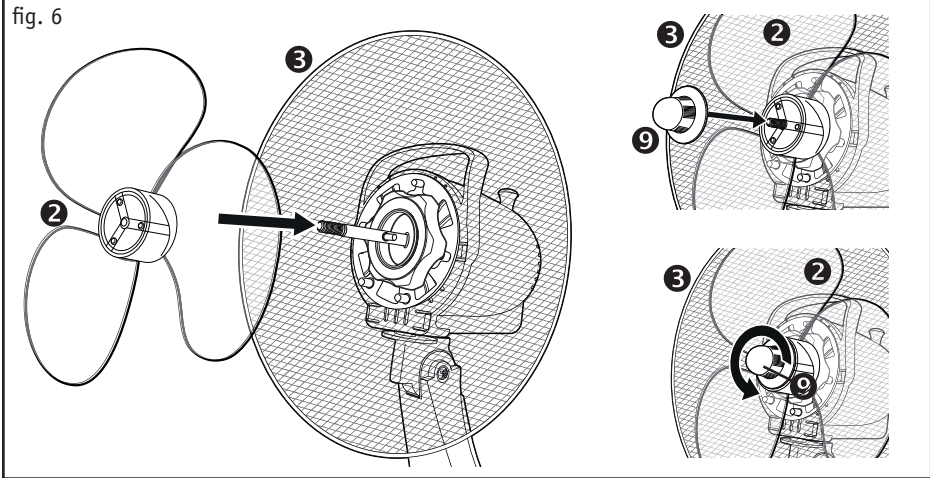
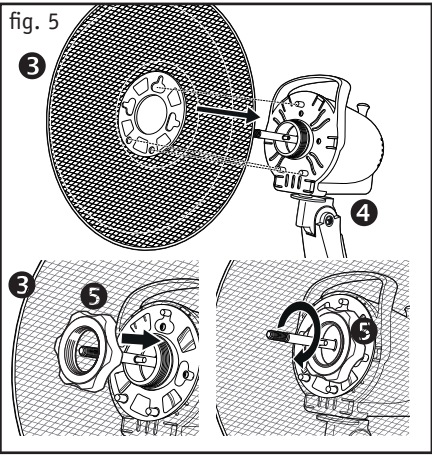
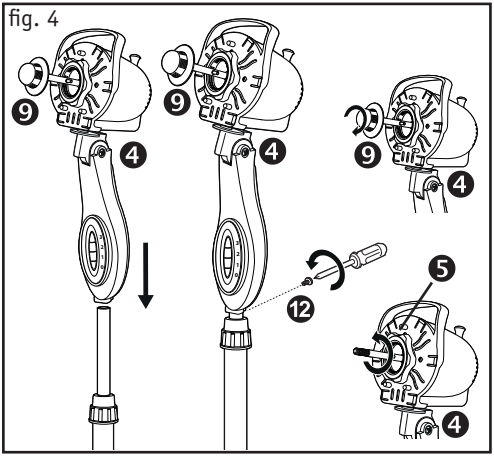
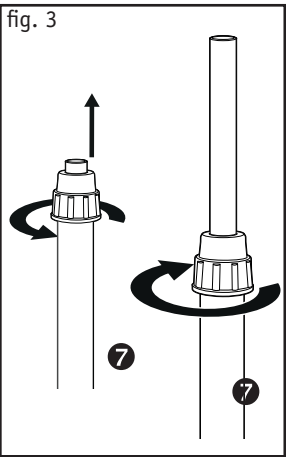
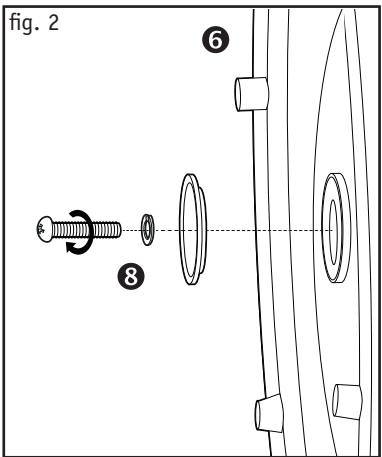
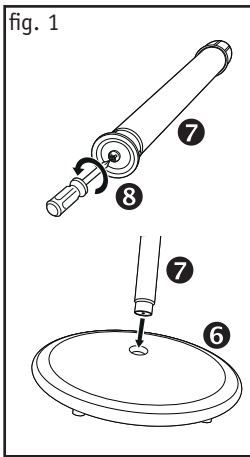


fig. 7

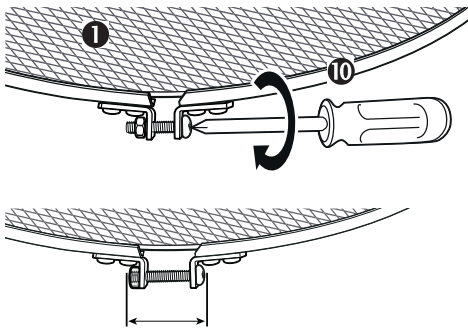


fig. 8

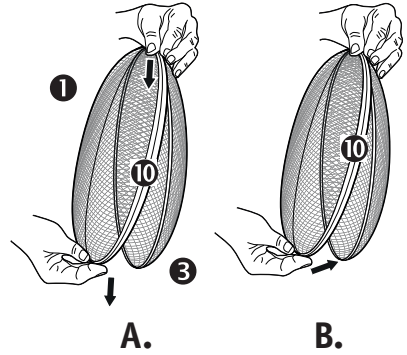


fig. 9

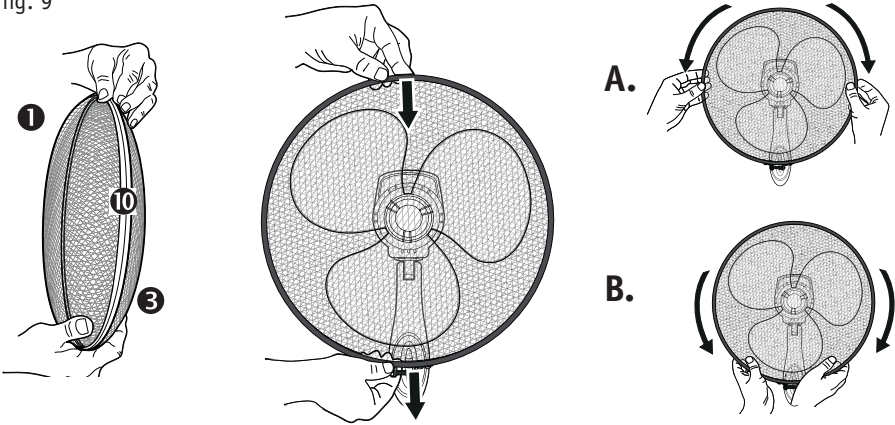


fig. 10

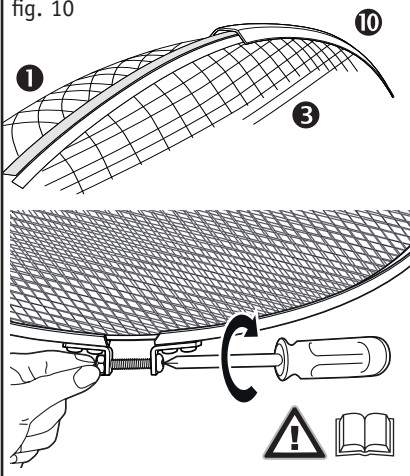
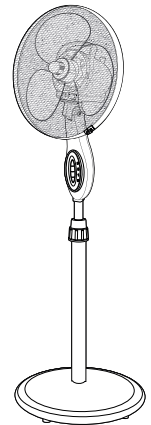
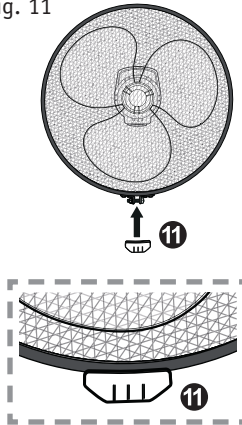


fig. 11



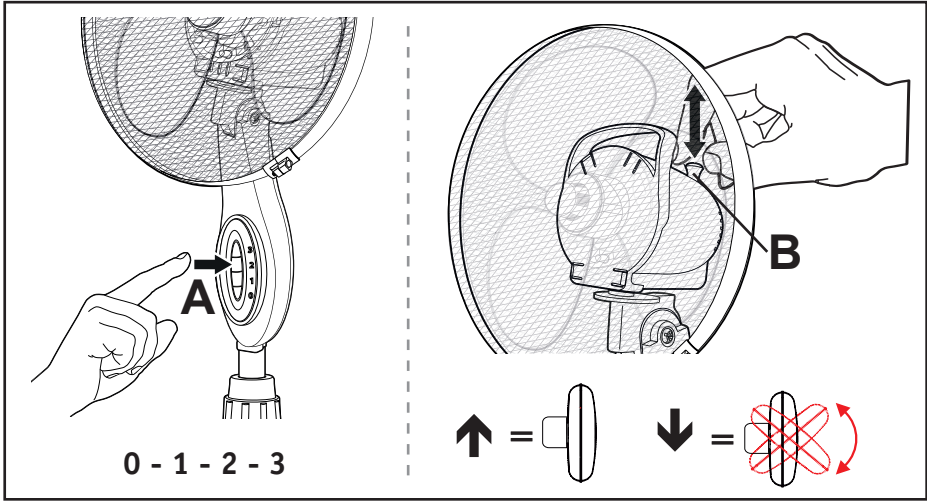
DE Bedienung
PT Operação
EE Operatsioon
HU Művelet

GB Operation
DK Brug
SI Operacije
NL Gebruik

FR Utilisation
SE Användning
SK Operácie
RU Операция

IT Utilizzo
FI Käyttö
PL Obsługa

ES Manejo
NO Bruk
CZ Obsluha



DE Teileliste

IT Elenco parti

DK Deleliste

NO Deleliste

SK Zoznam dielov

HU Alkatrészelista

GB Parts list

ES Lista de piezas

SE Lista över delar

EE Osade nimekiri

PL Lista części

NL Onderdelenlijst

FR Liste de pièces

PT Lista de peças

FI Osaluettelo

SI Seznam delov

CZ Seznam součástí

RU Список деталей

	Teil f. Nachbestellung	Part for re-order	Teil-Nr. /Part-No.
1	Vorderes Gitter	Front Grid	E306130A
2	Flügelrad	Blade	E356
3	Hinteres Gitter	Rear Grid	E306130C
4	Motoreinheit	Motor Unit	E3061354
5	Gittermutter	Grid Nut	E370
6	Sockel	Base	E306130F
7	Stange	Rod	E306130G
8	Sockelschraube m. Scheibe	Base Screw w. Disk	E306130H
9	Flügelmutter	Blade Nut	E332
10	Gitterring	Grid Ring	E306130K
11	Abdeckung (f. Gitterring)	Cover (for grid ring)	E306130-11
12	Fixierschraube	Fixing screw	E306130L
B	Oszillationsknopf	Oscillation Knob	E30363D1

Informationen für private Haushalte

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die wichtigsten sind hier zusammengestellt.

1. Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

2. Batterien und Akkus sowie Lampen

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen. Vertreter haben die Rücknahme grundsätzlich durch geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten. Die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe eines Altgerätes besteht bei rücknahmepflichtigen Vertreibern unter anderem dann, wenn ein neues gleichartiges Gerät, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen erfüllt, an einen Endnutzer abgegeben wird. Wenn ein neues Gerät an einen privaten Haushalt ausgeliefert wird, kann das gleichartige Altgerät auch dort zur unentgeltlichen Abholung übergeben werden; dies gilt bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln für Geräte der Kategorien 1, 2 oder 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter). Zu einer entsprechenden Rückgabe-Absicht werden Endnutzer beim Abschluss eines Kaufvertrages befragt. Außerdem besteht die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe bei Sammelstellen der Vertreter unabhängig vom Kauf eines neuen Gerätes für solche Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, und zwar beschränkt auf drei Altgeräte pro Geräteart.



4. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

DE Schonen Sie unsere Umwelt: das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie sie getrennt für eine bessere Abfallverwertung.



Nutzen Sie die für die Entsorgung von hochwertigen Materialien wie etwa Altbatterien vorgesehenen Sammelstellen. Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen über die verfügbaren Sammelsysteme erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

GB Protect our environment, the product and packaging materials are recyclable, dispose of them separately for better waste recycling.



Use the collection points provided for the disposal of used batteries and high-grade materials. By doing so, you are making your contribution to the reuse, recycling and other forms of recovery of waste electrical and electronic equipment.

Information on the available collection systems can be obtained from your municipal administration.

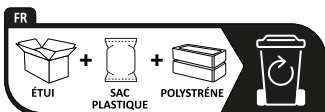
FR Préservez notre environnement, le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, éliminez-les séparément pour une meilleure valorisation des déchets.



Utilisez les points de collecte prévus pour l'élimination des piles usagées et des matériaux de haute qualité. Vous contribuerez ainsi à la réutilisation, au recyclage et à d'autres formes de valorisation des déchets d'équipements électriques et électroniques.

Vous pouvez obtenir des informations sur les systèmes de collecte disponibles auprès de votre administration communale.

Valable uniquement en France



Points de collecte sur www.quefairemedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

IT Proteggere l'ambiente: il prodotto e i materiali di imballaggio sono riciclabili, smaltirli separatamente per un migliore riciclaggio dei rifiuti.



Utilizzate i punti di raccolta previsti per lo smaltimento delle batterie usate e dei materiali di alta qualità. In questo modo si contribuisce al riutilizzo, al riciclaggio e ad altre forme di recupero dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per informazioni sui sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi all'amministrazione comunale.

ES Proteja nuestro medio ambiente, el producto y los materiales de embalaje son reciclables, deséchelos por separado para un mejor reciclaje de los residuos.



Utilice los puntos de recogida previstos para la eliminación de pilas usadas y materiales de alta calidad. De este modo, contribuirá a la reutilización, el reciclado y otras formas de valorización de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

Puede obtener información sobre los sistemas de recogida disponibles en su administración municipal.

PT Proteger o nosso ambiente, o produto e os materiais de embalagem são recicláveis, descarte-os separadamente para uma melhor reciclagem de resíduos.



Utilizar os pontos de recolha previstos para a eliminação de pilhas usadas e materiais de alta qualidade. Ao fazê-lo, está a dar a sua contribuição para a reutilização, reciclagem e outras formas de recuperação de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos.

Informações sobre os sistemas de recolha disponíveis podem ser obtidas junto da sua administração municipal.

DK Beskyt vores miljø, produktet og emballagematerialerne er genanvendelige, smid dem separat for bedre genanvendelse af affald.



Brug de indsamlingssteder, der er til rådighed til bortskaffelse af brugte batterier og materialer af høj kvalitet. Dermed yder du dit bidrag til genbrug, genanvendelse og andre former for genanvendelse af affald af elektrisk og elektronisk udstyr.

Du kan få oplysninger om de tilgængelige indsamlingssystemer hos din kommuneadministration.

SE Skydda vår miljö, produkten och förpackningsmaterialet är återvinningsbart, släng dem separat för bättre avfallsåtervinning.



Använd de insamlingsställen som finns tillgängliga för avfallshantering av förbrukade batterier och högkvalitativa material. På så sätt bidrar du till återanvändning, återvinning och andra former av återvinning av avfall från elektrisk och elektronisk utrustning.

Information om de tillgängliga insamlingssystemen kan du få från din kommunala förvaltning.

- FI** Suojele ympäristöä, tuote ja pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä, hävitä ne erikseen jätteiden kierrätyksen parantamiseksi.



Käytä käytettyjen paristojen ja korkealaatuisten materiaalien hävittämiseen tarkoitettuja keräyspisteitä. Näin edistät omalta osaltasi sähkö- ja elektroniikkalaiteromun uudelleenkäyttöä, kierrätystä ja muuta hyödyntämistä.

Tietoa käytettävissä olevista keräysjärjestelmistä saat kunnanhallituksestasi.

- EE** Kaitske meie keskkonda, toode ja pakendimaterjalid on taaskasutatavad, visake need jäätmete paremaks taaskasutamiseks eraldi ära.



Kasutage kasutatud patareide ja kõrge kvaliteediliste materjalide kõrvaldamiseks ettenähtud kogumispunkte. Sellega annate oma panuse elektri- ja elektroniikaseadmete jäätmete korduvkasutamisse, ringlussevõttu ja muudesse taaskasutamise vormidesse.

Teavet olemasolevate kogumissüsteemide kohta saate oma kohaliku omavalitsuse ametiasutustest.

- SI** Zaščitite naše okolje, izdelke in embalažni materiali so primerni za recikliranje, za boljše recikliranje odpadkov jih odstranite ločeno.



Za odlaganje izrabljenih baterij in visokokakovostnih materialov uporabite predvidena zbirna mesta. S tem prispevate k ponovni uporabi, recikliranju in drugim oblikam predelave odpadne električne in elektronske opreme.

Informacije o razpoložljivih sistemih zbiranja dobite pri občinski upravi.

- SK** Chráňte naše životné prostredie, výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, pre lepšiu recykláciu odpadu ich likvidujte oddelene.



Na likvidáciu použitých batérií a vysokokvalitných materiálov použite zberné miesta. Týmto spôsobom prispievate k opätovnému použitiu, recyklácii a iným formám zhodnocovania odpadu z elektrických a elektronických zariadení.

Informácie o dostupných systémoch zberu získate na obecnom úrade.

- PL** Chroń nasze środowisko, produkt i materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu, wyrzuć je oddzielnie, aby zapewnić lepszy recykling odpadów.



Korzystaj z punktów zbiórki przewidzianych do utylizacji zużytych baterii i materiałów wysokogatunkowych. W ten sposób przyczyniasz się do ponownego użycia, recyklingu i innych form odzysku zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Informacje o dostępnych systemach zbiórki można uzyskać w administracji miejskiej.

- CZ** Chraňte naše životní prostředí, výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, pro lepší recyklaci odpadu je likvidujte odděleně.



K likvidaci vybitých baterií a vysoce kvalitních materiálů používejte sběrná místa k tomu určená. Tím přispějete k opětovnému použití, recyklaci a dalším formám využití odpadních elektrických a elektronických zařízení.

Informace o dostupných systémech sběru získáte na obecním úřadě.

- HU** Védje környezetünket, a termék és a csomagolóanyagok újrahasznosíthatóak, a jobb hulladék-újrahasznosítás érdekében dobja ki őket külön.



Használja a kiégett elemek és a nagy értékű anyagok ártalmatlanítására szolgáló gyűjtőhelyeket. Ezzel Ön is hozzájárul az elektromos és elektronikus berendezések hulladékának újrafelhasználásához, újrafeldolgozásához és egyéb hasznosítási formáihoz.

A rendelkezésre álló gyűjtőrendszerekről az Ön önkormányzatánál kaphat tájékoztatást.

- NL** Bescherm ons milieu: het product en het verpakkingsmateriaal zijn recycleerbaar, gooi ze apart weg voor een betere afvalrecycling.



Gebruik de inzamelpunten voor gebruikte batterijen en hoogwaardige materialen. Zo draagt u bij tot het hergebruik, de recycling en andere vormen van terugwinning van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Informatie over de beschikbare inzamelingsystemen is verkrijgbaar bij uw gemeentebestuur.

EU Konformitätserklärung
EU Declaration of Conformity

Wir, die Firma
We, the company

CasaFan GmbH Senefelderstr. 8
Hasselroth, 63594 Germany,
www.casafan.de

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das weiter unten genannte Produkt
declare under our sole responsibility that the following product

Geräteart/ *type of product:* Tischventilator/Standventilator/Wandventilator

Handelsmarke/ *trademark:* CasaFan

Modell *model* Artikelnummer *article-no* weitere Angaben *further details*

TV 36-SL XX #30365/30366
SV 45-10-SL XX #306135
SV 45-8 YY XX #307121
WV 45 II YY XX #304524/304525

(XX steht für die Gehäusefarbe: WE = weiß, AZ/SW = anthrazit, LG = lichtgrau; YY steht für Fernbedienung: FB /
XX stands for colour of housing: WE = white, AZ/SW = anthracite, LG = light grey; YY stands for remote control: FB)

die grundlegenden Anforderungen der aufgeführten EU-Richtlinien erfüllt:

2006/42/EG Maschinenrichtlinie
2014/30/EU Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit
2011/65/EU Richtlinie zur Beschränkung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten
2009/125/EG Richtlinie über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte

meets the essential requirements of the following EU-Directives:

2006/42/EC *Machinery Directive*
2014/30/EU *Directive on Electromagnetic Compatibility*
2011/65/EU *Directive on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment*
2009/125/EC *Directive for the setting of ecodesign requirements for energy-related products*

angewandte Standards und Verordnungen/ *applied standards and regulations:*

EN 60335-2-80:2003 + A1:2004 + A2:2009 EN 55014-1:2006+A1 :2009+A2 :2011
EN 62233:2008 EN 55014-2 :1997+A1 :2001
EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 +A2 :2008 EN 61000-3-2 :2014
+ A14 :2019 EN 61000-3-3 :2013
Regulation (EU) 206/2012 EN 62301:2011
IEC 60879:1986/COR1:1992 EN 3741:2010

Bevollmächtigter zur Zusammenstellung der technischen Unterlagen:

Authorized person for technical documentation:

Name/ *name*, Position: Stephan willemsen, Geschäftsführer/ General manager

Hasselroth, 24.04.2023

Datum/ *Date*


Unterschrift/ *Signature*

Produktänderungen, die der Verbesserung dienen, behalten wir uns ohne besondere Ankündigung vor.
CasaFan reserves the right to make improving changes on products on sale.

CasaFan se réserve d'apportertous changements susceptibles d'améliorer les produits en vente.

CasaFan si riserva di apportare tutte le varianti migliorative ai prodotti in corso di vendita.

CasaFan GmbH, Senefelderstr. 8, 63594 Hasselroth, Germany, www.casafan.de

© CasaFan 2024 v9.4